

'03
m



Puerto de Málaga



Memoria 2003
2003 Annual Report



PRESENTACIÓN DE LA MEMORIA ANUAL	10
INTRODUCCIÓN	12
CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA A. P. M.	14
1. ESTADOS FINANCIEROS	17
1.1. INFORME DE AUDITORÍA	18
1.2. BALANCES DE SITUACIÓN	21
1.3. CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS	23
1.4. CUADRO DE FINANCIACIÓN	25
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO	27
2.1. CONDICIONES GENERALES	28
2.1.1. SITUACIÓN	28
2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS	28
2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS	28
2.1.4. MAREAS	28
2.1.5. ENTRADA	28
2.1.6. SUPERFICIES DE FLOTACIÓN	29
2.1.7. SUPERFICIE TERRESTRE	30
2.1.8. DIQUES DE ABRIGO	30
2.2. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS	31
EXTERIORES AL PUERTO	31
DENTRO DEL RECINTO DEL PUERTO	32
2.3. MUELLES Y ATRAQUES	33
2.3.1. CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS	33
2.3.2. CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS	35
2.4. DEPÓSITOS	36
2.4.1. DEPÓSITOS	36
2.4.2. DEPÓSITOS FRANCOS	36



2.5. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO Y DE LA NAVEGACIÓN	37
2.5.1. DIQUES SECOS	37
2.5.2. DIQUES FLOTANTES	37
2.5.3. VARADEROS	37
2.5.4. ASTILLEROS	37
2.5.5. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO	37
2.5.6. INSTALACIONES PESQUERAS	38
2.5.7. ESTACIONES MARÍTIMAS	38
2.5.8. EDIFICIOS OFICIALES	38
2.5.9. EDIFICACIONES Y OTRAS INSTALACIONES COMERCIALES O DE USO PÚBLICO DIFERENTES A LAS ANTERIORES	38
2.6. INSTALACIONES PARA SUMINISTROS A BUQUES	40
2.7. COMUNICACIONES INTERIORES Y ACCESOS TERRESTRES	41
2.7.1. COMUNICACIONES INTERIORES	41
2.7.2. ACCESOS TERRESTRES	42
2.8. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA	43
2.8.1. GRÚAS	43
2.8.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA	44
2.8.3. MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO	45
2.8.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE	46
2.8.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR	47
2.9. MATERIAL FLOTANTE	48
2.9.1. DRAGAS	48
2.9.2. REMOLCADORES	48
2.9.3. GANGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS	48
2.9.4. GRÚAS FLOTANTES	48
2.9.5. OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO	48
2.9.6. OTROS MEDIOS AUXILIARES DE PARTICULARES	48
3. OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES	49
3.1. AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES	50
3.1.1. CON OCUPACIÓN DE DOMINIO PÚBLICO	50
3.1.2. SIN OCUPACIÓN DE DOMINIO PÚBLICO	52
3.2. AUTORIZADAS EN EL AÑO	53
3.2.1. CON OCUPACIÓN DE DOMINIO PÚBLICO	53
3.2.2. SIN OCUPACIÓN DE DOMINIO PÚBLICO	53

4. ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO	54
4.1. TRÁFICO DE PASAJE	55
4.1.1. PASAJEROS	55
4.1.2. AUTOMÓVILES EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES	55
4.2. BUQUES	56
4.2.1. BUQUES MERCANTES ENTRADOS EN EL AÑO	56
4.2.2. BUQUES DE GUERRA ENTRADOS EN EL AÑO	59
4.2.3. EMBARCACIONES DE PESCA	59
4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO	59
4.3. MERCANCÍAS	60
4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO	60
4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES	64
4.3.3. DESCARGADAS Y CARGADAS EN EL AÑO	65
4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR NACIONALIDAD	70
DE PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO	70
4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS	71
4.3.6. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS SEGÚN TARIFA T-3	71
4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS SEGÚN SU NATURALEZA	72
4.3.7. bis CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO ENTRADAS Y SALIDAS POR MAR	74
4.3.8. TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF	74
4.4. TRÁFICO LOCAL O DE RÍA	75
4.5. AVITUALLAMIENTOS	75
4.6. PESCA CAPTURADA	75
4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES	76
4.7.1. CONTENEDORES DE 10 PIES O MAYORES, SIN ALCANZAR LOS 20 PIES	76
4.7.2. CONTENEDORES DE 20 PIES	76
4.7.3. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES	77
4.7.4. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES	77
4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES	78
4.7.6. MERCANCÍAS TRANSPORTADAS POR CONTENEDORES, CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA	79
4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO	81
4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1	81
4.8.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2	81
4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3	81
4.8.4. CUADRO GENERAL NÚMERO 4	82
4.8.5. CUADRO GENERAL NÚMERO 5	82



4.9. TRÁFICO TERRESTRE	83
4.10. TRÁFICO T.I.R. Y TERRESTRE EN GENERAL	84
5. UTILIZACIÓN DEL PUERTO	85
5.0. UTILIZACIÓN DE MUELLES	86
5.1. DÁRSENAS	87
5.2. AMARRES DE PUNTA	87
5.3. ATRAQUES	87
5.4. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE	87
5.5. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA	88
5.5.1. GRÚAS	88
5.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES	88
6. OBRAS	89
6.1. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO	90
6.2. BREVE DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES	91
6.2.1. OBRAS INICIADAS EN EL AÑO	91
6.2.2. OBRAS TERMINADAS EN EL AÑO	91
7. ESCALAS REGULARES	92
7.1. ESCALAS REGULARES	93
8. DIRECTORIO DE ORGANISMOS Y EMPRESAS RELACIONADAS CON EL PUERTO	94
8.1. AUTORIDAD PORTUARIA DE MÁLAGA	95
8.2. OTROS ORGANISMOS OFICIALES	96
8.3. EMPRESAS CONSIGNATARIAS DE BUQUES	97
8.4. AGENTES DE ADUANA	98
8.5. EMPRESAS ESTIBADORAS	99
8.6. OTRAS ACTIVIDADES PORTUARIAS	100
8.7. CONSULADOS ACREDITADOS EN MÁLAGA	102



PRESENTATION OF ANNUAL REPORT	10
INTRODUCTION	12
PORT AUTHORITY'S BOARD OF DIRECTORS	14
1. BALANCE SHEETS	17
1.1. AUDIT REPORT	18
1.2. BALANCE SHEETS	21
1.3. STATEMENTS OF OPERATIONS	23
1.4. FINANCE CHART	25
2. THE PORT'S TECHNICAL CHARACTERISTICS	27
2.1. GENERAL DATA	28
2.1.1. LOCATION	28
2.1.2. WIND CONDITIONS	28
2.1.3. STORM CONDITIONS IN DEEP WATER	28
2.1.4. TIDES	28
2.1.5. ENTRANCE	28
2.1.6. WATER AREAS	29
2.1.7. LAND AREA	30
2.1.8. BREAKWATERS	30
2.2. LIGHTHOUSES AND BEACONS LIST	31
OUTSIDE PORT AREA	31
WITHIN PORT AREA	32
2.3. QUAYS AND BERTHS	33
2.3.1. BREAKDOWN BY DOCKS	33
2.3.2. CLASSIFICATION BY USES AND DEPTHS	35
2.4. STORAGE FACILITIES	36
2.4.1. STORAGE FACILITIES	36
2.4.2. BONDED WAREHOUSES	36

2.5. COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES	37
2.5.1. DRY DOCKS	37
2.5.2. FLOATING DOCKS	37
2.5.3. SLIP WAYS	37
2.5.4. SHIPYARDS	37
2.5.5. COLD STORE AND ICE FACTORY	37
2.5.6. FISHING INSTALLATIONS	38
2.5.7. PASSENGER TERMINALS	38
2.5.8. OFFICIAL BUILDINGS	38
2.5.9. OTHER PUBLIC BUILDINGS	38
AND COMMERCIAL FACILITIES	38
2.6. SHIPS SUPPLY FACILITIES	40
2.7. INNER COMMUNICATIONS AND LAND ACCESSES	41
2.7.1. INNER COMMUNICATIONS	41
2.7.2. LAND ACCESS	42
2.8. QUAYSIDE CARGO HANDLING EQUIPMENT	43
2.8.1. CRANES	43
2.8.2. SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES	44
2.8.3. RAILWAY ROLLING STOCK	45
2.8.4. AUXILIAR CARGO HANDLING AND TRANSPORTATION EQUIPMENT	46
2.8.5. OTHER AUXILIARY EQUIPMENT	47
2.9. FLOATING EQUIPMENT	48
2.9.1. DREDGERS	48
2.9.2. TUGBOATS	48
2.9.3. HOPPERS, LIGHTERS & BARGES	48
2.9.4. FLOATING CRANES	48
2.9.5. OTHER AUXILIARY EQUIPMENT	48
2.9.6. OTHER PRIVATE AUXILIARY EQUIPMENT	48
3. WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES	49
3.1. AUTHORIZED BEFORE BEGEMNING THE YEAR AND STILL IN FORCE	50
3.1.1. OCCUPATION OF PUBLIC PROPERTY	50
3.1.2. OCCUPATION WITHOUT PUBLIC PROPERTY	52
3.2. AUTHORIZED IN THE YEAR	53
3.2.1. OCCUPATION OF PUBLIC PROPERTY	53
3.2.2. OCCUPATION WITHOUT PUBLIC PROPERTY	53

4. TRAFFIC STATISTICS	54
4.1. PASSENGER TRAFFIC	55
4.1.1. PASSENGERS	55
4.1.2. CARS WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES	55
4.2. VESSELS	56
4.2.1. MERCHANT VESSELS ENTERED DURING THE YEAR	56
4.2.2. WARSHIPS ENTERED DURING THE YEAR	59
4.2.3. FISHING SHIPS	59
4.2.4. PLEASURE BOATS	59
4.3. GOODS	60
4.3.1. HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS	60
4.3.2. HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS	64
4.3.3. UNLOADED AND LOADED DURING THE YEAR	65
4.3.4. TOTAL GOODS BY COUNTRIES	70
4.3.5. GOODS TRANSHIPPED	71
4.3.6. CLASSIFICATION OF GOODS BY T-3 PORT DUTY	71
4.3.7. CLASSIFICATION OF GOODS BY TYPES	72
4.3.7. CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT, ENTERING AND LEAVING BY SEA	74
4.3.8. ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC	74
4.4. LOCAL TRAFFIC	75
4.5. SUPPLIES	75
4.6. FISH CATCH	75
4.7. CONTAINER TRAFFIC	76
4.7.1. CONTAINERS FROM 10 FEET TO 20 FEET	76
4.7.2. 20 FEET CONTAINERS	76
4.7.3. CONTAINERS OVER 20 FEET	77
4.7.4. 20 FEET CONTAINERS AND OVER	77
4.7.5. TOTAL T. E. U. CONTAINERS	78
4.7.6. CONTAINERIZED GOODS CLASSIFIED BY TYPES	79
4.8. GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC	81
4.8.1. GENERAL CHART NUMBER 1	81
4.8.2. GENERAL CHART NUMBER 2	81
4.8.3. GENERAL CHART NUMBER 3	81
4.8.4. GENERAL CHART NUMBER 4	82
4.8.5. GENERAL CHART NUMBER 5	82



4.9. LAND TRAFFIC	83
4.10. T.I.R. TRAFFIC	84
5. PORT USE	85
5.0. QUAY UTILIZATION	86
5.1. BASINS	87
5.2. STERN MOORINGS	87
5.3. BERTHS	87
5.4. AREA UTILIZATION	87
5.5. MECHANICAL SHORE EQUIPMENT	88
5.5.1. CRANES	88
5.5.2. SPECIAL INSTALLATIONS	88
6. WORKS	89
6.1. WORKS IN PROGRESS OR COMPLETED DURING THE YEAR	90
6.2. BRIEF DESCRIPTION OF THE MOST IMPORTANT WORKS	91
6.2.1. WORKS STARTED DURING THE YEAR	91
6.2.2. WORKS COMPLETED DURING THE YEAR	91
7. REGULAR CALLS	92
7.1. REGULAR CALLS	93
8. DIRECTORY OF INSTITUTIONS AND COMPANIES CONNECTED WITH THE PORT	94
8.1. MALAGA PORT AUTHORITY	95
8.2. OTHER OFICIAL INSTITUTIONS	96
8.3. SHIPPING AGENTS	97
8.4. CUSTOMS AGENTS	98
8.5. STEVEDORE COMPANIES	99
8.6. OTHER PORT ACTIVITIES	100
8.7. ACCREDITED CONSULATES IN MALAGA	102

p



Puerto de Málaga



Presentación
Presentation

PRESENTACIÓN DE LA MEMORIA ANUAL

A veces los esfuerzos y los riesgos tienen su compensación. Cuando el Puerto de Málaga, en unas condiciones económicas muy difíciles se embarcó en la construcción de un muelle de contenedores, muy pocos auguraban un final feliz a esta aventura. Se antojaba quimérico que un puerto próximo a Algeciras albergara la esperanza de tener un significativo tráfico de contenedores. Riesgo hubo y dudas también, pero lo cierto es que en este año de 2003 se han disipado los miedos y, por una vez, la realidad cayó del lado de los optimistas. La concesionaria de la explotación del Muelle de Contenedores T.D.S. ha conseguido un creciente y esperanzador tráfico de contenedores de la Empresa Maersk que significarán una actividad trascendental para el Puerto de Málaga. Se cumplen las expectativas y con un ritmo vertiginoso en las obras, para el año 2004 el Muelle 9 estará operativo y recibirá cerca de 100.000 Teus para ir aumentando año tras año hasta llegar a su máxima capacidad de 700.000 Teus en el año 2006. Este es sin duda el hecho más trascendente de este año.

Pero el inicial éxito de esta operación no debe ocultar otros hitos que este año ha tenido. El tráfico de cruceros volvió a batir record con 272 escalas y más de 200.000 cruceristas. Es este tráfico otra de las señas de identidad del Puerto de Málaga que sigue manteniendo un extraordinario comportamiento.

En graneles y tráfico de mercancías, después del gran incremento del año anterior, el objetivo era mantenerlo y esa meta ha sido alcanzada. Una particularidad especial de este tráfico, fundamentalmente los derivados del cemento, es la gran utilización del Ferrocarril que convierte a este puerto en el puerto español que proporcionalmente más toneladas transporta por este sistema, el veintidós por ciento.

Sin duda, no todo fue bueno este año. El plan especial en su vertiente puerto-ciudad que es también otro de los retos en que el puerto está empeñado, sufrió a final de año una nueva contrariedad ya que el Ayuntamiento, cuando parecía inminente la aprobación del Plan, opta por un nuevo cambio de estrategia que pone esta actuación en peligro, pero la esperanza es lo último que se pierde, y no ha llegado ese momento.



PRESENTATION OF ANNUAL REPORT

Efforts and risks are sometimes compensated. When the Port of Malaga, in a difficult economic situation, got involved in the construction of a container terminal wharf, there were few who predicted a happy ending to this venture. It was fanciful to think that a port near Algeciras could have the possibility of having a significant amount of container ship transits. There were risks and also doubts, but the truth is that the fears dissipated during the year 2003 and, for once, the outcome was favourable. T.D.S., the exploitation concessionaire of the Container Terminal Wharf, has obtained an increasing and promising transit of containers from the company Maersk, an activity that will be important for the Port of Malaga. The expectations have been fulfilled and the works are proceeding at a vertiginous pace. For the year 2004, Wharf 9 will be operational and it will receive nearly 100,000 TEUs, amount which will be increased every year until its maximum capacity of 700,000 TEUs, is reached in the year 2006. This is, needless to say, this year's most important issue.

However, the initial outcome of this deal must not shadow other milestones of this year. The transit of cruisers broke records again with 272 stop-offs and more than 200,000 cruiser passengers. This traffic continues to have an extraordinary performance and is another distinguishing mark of the Port of Malaga.

Regarding bulk cargos and cargo transits, after last year's big increase, this year's target was to maintain the increase, and this goal has been achieved. One of the special features of these transits, basically in those of cement by-products, is the extensive use of the Railway system, meaning that at the Port of Malaga, this system of transportation is proportionally used to transport more tons than at any other Spanish port, by twenty two percent.

Undoubtedly, not all has been positive this year. The special port-city plan, another challenge to which the Port is committed, experienced a new setback at the end of the year as the Town Council, when the approval of the Plan seemed to be imminent, decided on a change of strategy, endangering this action; but there's always hope, and for the time being, this has not been lost.

Enrique Linde Cirujano

EL PRESIDENTE

i



Puerto de Málaga



Introducción
Introduction

INTRODUCCIÓN

MEMORIA 2003



A lo largo del año hemos podido observar como iban aumentándose la mayoría de los tráficos a excepción de los graneles líquidos, que se han visto muy mermados como consecuencia del descenso en la exportación de aceite de oliva; no obstante, el cierre estadístico del ejercicio ha arrojado un resultado negativo del 0,48% para el tráfico total, aunque hay que valorar los resultados positivos alcanzados en determinados tráficos:

- El número de buques entrados se ha incrementado en un 4% y el total de GT en un 10,7%.
- Con un nuevo récord histórico en la entrada de Cruceros (270 escalas), el incremento de los pasajeros ha sido bastante notable.
- El total de graneles sólidos también se ha incrementado en un 2,2%.

Estas variaciones producidas en los tráficos se han visto reflejadas en los distintos ingresos de la Autoridad Portuaria, se incrementan los ingresos de Señalización Marítima, Buques y Pasajeros, por las subidas de número de buques, GT y pasajeros de Crucero, y decrece el ingreso de la Mercancía, consecuencia del mix de mercancías movidas, más cemento y menos cereales y graneles líquidos, que abonaban tarifas de importe superior. A pesar de ello, el buen comportamiento de los Cánones, suben un 38% como consecuencia de la ampliación de la concesión del muelle nº 9 y la incorporación de nuevas concesiones a lo largo del año, hace que la Cifra de Negocios aumente un 4%, a pesar del estancamiento de los Ingresos por Servicios Portuarios antes comentado. Con todo ello y con la consiguiente subida de los Gastos de Explotación por el mismo motivo, la incorporación a las amortizaciones del muelle nº 9, los Resultados de Explotación, tal como estaba previsto, han sido de 4,2 millones de euros de pérdidas, por los 3,74 millones, también de pérdidas, del año anterior. De dicho Resultado a las Pérdidas finales tan sólo destacan las enajenaciones de inmovilizado que el año pasado (Finca la Platera) aportaron al resultado más de 10 millones de euros y que este ejercicio (Club Mediterráneo) no se han producido.

INTRODUCTION

TO THE 2003 ANNUAL REPORT

Most of the traffics have increased throughout the year, with the exception of the bulk liquids, which have been decreased as a result of the reduction in the export of olive oil; nevertheless, the year's statistical closing shows a negative result of 0.48% for the total traffic, although positive results obtained in certain traffics should be taken into consideration:

- The number of incoming vessels has increased by 4% and the total GT by 10.7%.
- There has been a considerable increase in the number of passengers and a new historical record in the number of incoming Cruisers (270 calls).
- The overall bulk solids has also increased by 2.2%.

These variations in the traffic are reflected in the different incomes of the Port Authorities. Due to the increase in the number of vessels, GT and Cruiser passengers, there has been a rise in the revenues obtained from Lighthouses, Vessels and passengers. There has been a reduction in the income from Cargo, as a consequence of the combination of the cargo moved, more cement and less cereals and bulk liquids, which pay higher amounts in tariffs. Regardless of this, the good performance of the royalties, which increase by 38% as a result of the extension of the grant of wharf nº 9, and the inclusion of new grants during the year, increases the turnover figure by 4 %, in spite of the stagnation in the revenues of the Port services that have been mentioned previously. All of this, and with the increase in the operating expenses caused by the same reason, the inclusion of depreciation on wharf nº 9, the Operating Profit and Loss results, generates, as expected, a loss of 4.2 million euros, seeing that the results of the preceding year were also a loss of 3.74 million euros. Of this final loss figure, it is important to mention that last year, the disposals of the fixed assets (the "Platera" property) contributed to the results with more than 10 million euros, and that this year (Mediterranean Club), these have not been generated.

Durante el año 2.003, se ha continuado con la política de Calidad emprendida en este Puerto, apostando por la mejora del servicio que se ofrece a los cruceros turísticos, lo que se ha plasmado en unas cartas de servicios para los “clientes” de este tráfico respaldadas por unos índices de satisfacción muy elevados en las encuestas realizadas durante el pasado año.

Igualmente se realizaron los estudios pertinentes para los procedimientos de mejora para el tráfico ro-ro que llevaron aparejados una encuesta sobre cuyos resultados se han basado las medidas a implementar.

Con la entrada en funcionamiento del muelle 9 y el consiguiente movimiento de contenedores por nuestro Puerto, vamos a iniciar un estudio sobre las posibles mejoras a implantar en este tráfico.

Por otro lado y siguiendo en esta misma línea, desde el departamento de seguridad se han estado llevando a cabo controles de calidad sobre agua potable de suministro a buques e instalaciones, que son requeridos por los usuarios como parte de los programas de calidad de las navieras, así como controles de calidad de la lámina de agua marina.

Además se han hecho inspecciones medioambientales de emisión de partículas en el entorno de la actividad del Puerto de Málaga.

También se continuaron los trabajos iniciados el año anterior sobre el Plan de Protección del Puerto, que desembarcarán en el año 2004 en sistemas y planes de protección de acuerdo a la normativa SOLAS conocida como Código PBIP, así como la continuación de los programas de mantenimiento de instalaciones y equipos contra incendios.

La inversión realizada en el ejercicio 2003 fue de 6,93 millones de Euros, correspondiendo la mayor cantidad a las obras del expediente “Nueva solución sur: Obras de Abrigo y 1ª Fase Muelle 9 “ con 3,88 millones de Euros, que representa el 61,6%.

El resto de la inversión se materializó en los siguientes expedientes: El 9,62% correspondió a la obra “Modificado del espigón de defensa San Andrés y recarga de arena de la playa “ El 10,80% a “Liquidaciones de los proyectos complementarios del Dique de Levante “. El 6,50% a “Dragados para la mejora de calado en dársena exterior del Puerto de Málaga “ y el 11,48% a las asistencias técnicas para la redacción de proyectos y control de ejecución y calidad de las obras en ejecución y obras menores.

During the year 2003, the port has continued with its Quality policy, by committing themselves to an improvement in the services offered to the tourist cruisers. These services have been included in letters sent out to “clients” of this traffic, and they have been backed up by a very high satisfaction rate in the surveys carried out last year.

Likewise, studies were done for the improvement in the ro-ro traffic. These studies included a survey, whose results have been used as a base for the measures to be taken.

With the initiation of activity at wharf 9 and the consequent movement of containers throughout the Port, a survey will be carried for possible improvements in this traffic.

On the other hand, and continuing in this area, the Safety Department has been carrying out quality controls on the drinking water that is supplied to vessels and installations, which are requested by the users as part of the quality programmes offered by the shipping companies. Quality controls of the seawater layers are also undertaken.

In addition, environmental tests have been done on emission of particulate matters in the activity environment of the Port of Malaga.

The works of the Port's Protection Plan that started during the preceding year will be continued, and will end in 2004 with protection plans and systems in accordance with SOLAS regulations, known as ISPS Code. The programmes for the maintenance of fire-prevention installations and equipment will also continue.

During the year 2003, the investment figure totalled 6.93 million Euros. The largest investment amount was for the works of the dossier “Nueva solución sur (New southern solution): Works of the Natural Harbour and 1st Phase of Wharf 9 “ with 3.88 million Euros, which represents 61.6%.

The remaining was materialized with the following dossiers: A 9.62% for the works “Modification of the San Andrés breakwater protection and sand reinforcement of the beach. “ A 10.80% for “Liquidation of the complementary projects of the Dike of Levante “. A 6.50% for “Dredging for the improvement of draft depth in the outside dock of the Port of Malaga“ and 11.48% for the technical assistance for the preparation of projects and control of completion and quality of the works in progress and smaller works.

MANUEL CONDE GUTIÉRREZ DEL ÁLAMO

EL DIRECTOR

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MÁLAGA A 31/12/2003

PORT AUTHORITY'S BOARD OF DIRECTORS AT 31 DECEMBER 2003

Presidente / President:

D. ENRIQUE LINDE CIRUJANO

Vicepresidente / Vice president:

D. FRANCISCO HOYA BERNABEU,

Capitán Marítimo del Puerto de Málaga / Merchant Navy Captain of Port of Málaga

Vocales / Members:

D. MANUEL CONDE GUTIÉRREZ DEL ALAMO,

Director de la Autoridad Portuaria / Director of Port Authority

En representación de la Administración del Estado / Central Government Representatives:

D. ALEJANDRO HERNÁNDEZ CASTILLO,

D. MANUEL ARANA BURGOS,

D. JOSÉ ANTONIO BURGOS PANEQUE,

D. ANTONIO URDA CARDONA.

En representación del Ayuntamiento de Málaga / For the Málaga City Council:

D. JUAN RAMÓN CASERO DOMINGUEZ,

D. FRANCISCO RUIZ GARCÍA,

D. ANDRÉS GUTIÉRREZ ISTRÍA,

**En representación de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Málaga /
For the Málaga Chamber of Commerce, Industry and Shipping:**

D. JERÓNIMO PÉREZ CASERO.

Vocal Suplente / Substitute member:

D. MANUEL GARVAYO ARDID

En representación de la Confederación de Empresarios de Andalucía / For the Andalusia Business Confederation:

D. VICENTE GARCÍA MARTÍN,

Vocal Suplente / Substitute member:

D. JUAN LÓPEZ ESCOBAR

En representación del Sindicato CC.OO. / CC.OO Labour Union:

D. JUAN MANUEL TRUJILLO CASTILLO,

Vocal Suplente / Substitute member:

D. JOSE MANUEL ROSA CEREZUELA

En representación del Sindicato U.G.T./ UGT Labour Union:

D. JOSÉ RIPOLL GALLEGO-CÁRDENAS,

Vocal Suplente / Substitute member:

D. JUAN ANTONIO TRIVIÑO BADILLO

En representación de los sectores económicos más relevantes en el ámbito portuario /

Representative of the economic sectors more relevant in the port area:

D. FERNANDO BANDERA DOBLAS,

Vocal Suplente / Substitute member:

D. MANUEL URRACA PINZÓN

En representación de la Consejería de Empleo y Desarrollo Tecnológico /

Representative of the Department of Employment and Technological Development of the Autonomous Government of Andalusia:

DÑA. ISABEL MUÑOZ DURÁN,

En representación de la Consejería de Turismo y Deporte /

Representative of the Department of Tourism and Sports of the Autonomous Government of Andalusia:

D. SIRO ALTAMIRANO MACARRÓN,

Directora Gerente de la Empresa Pública Puertos de Andalucía / Manager Director of the Ports of Andalusia PublicCompany:

D. MONTSERRAT BADÍA BELMONTE,

Delegado Provincial de la Consejería de Obras Públicas y Transportes /

Provincial Director of the Department of Public Works and Transports:

D. JOSÉ MARÍA RUIZ POVEDANO

**Delegado Provincial de la Consejería de Agricultura y Pesca /
Provincial Director of the Department of Agriculture and Fishing:**

D. JOSÉ MARÍA RODRÍGUEZ GÓMEZ

**En representación de la Consejería de Medioambiente /
Representative of the Environment Department of the Autonomous Government of Andalusia:**

D. HERMELINDO CASTRO NOGUEIRA

Vocal Suplente / Substitute member:

D. Juan Ignacio Trillo Huertas

En representación de la Comunidad Autónoma / Representative of Autonomous Government of Andalusia:

D. RICARDO RODRÍGUEZ BARÓ,

D. RAFAEL ESTEVE SECALL,

D. MIGUEL RUIZ MONTAÑÉS,

Secretario del Consejo / Secretary of the Board of Directors:

D^a. BEATRIZ GARCÍA GÁLVEZ

Durante el año 2003 cesaron en el ejercicio de sus funciones como vocales del Consejo de Administración:

En representación de la Administración del Estado: D. Carlos Gil de las Heras.

En representación del Ayuntamiento de Málaga: D. Manuel Ramos Gámez y D. Francisco Merino Ruiz de Gordejuela.

Vocal suplente en representación de la Confederación de Empresarios de Andalucía: D. Francisco Bravo Montañés.

Delegado Provincial de la Consejería de Obras Públicas y Transporte: D. Enrique Salvo Tierra.

During the year 2003 they were relieved of his duties of the Board of Directors:

For the Central Government: Mr. Carlos Gil de las Heras.

For the Málaga City Council: Mr. Manuel Ramos Gámez y Mr. Francisco Merino Ruiz de Gordejuela.

Substitute member for the Andalusia Business Confederation: Mr. Francisco Bravo Montañés.

Provincial Director of the Department of Public Works and Transports: Mr. Enrique Salvo Tierra.

Capítulo
Chapter

1



Puerto de Málaga



m

Estados Financieros
Balance Sheets

1.1. INFORME DE AUDITORÍA

DE CUENTAS ANUALES DEL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

Al Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Málaga:

1. Hemos auditado las cuentas anuales de la Autoridad Portuaria de Málaga que comprenden el balance de situación al 31 de diciembre de 2003, la cuenta de pérdidas y ganancias y la memoria correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, cuya formulación es responsabilidad del Presidente de la Autoridad Portuaria. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas, que requieren el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicados y de las estimaciones realizadas.

2. De acuerdo con la legislación mercantil, los administradores presentan, a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance, de la cuenta de pérdidas y ganancias y del cuadro de financiación, además de las cifras del ejercicio 2003, las correspondientes al ejercicio anterior. Nuestra opinión se refiere exclusivamente a las cuentas anuales del ejercicio 2003. Con fecha 1 de abril de 2003 emitimos nuestro informe de auditoría acerca de las cuentas anuales del ejercicio 2002 en el que expresamos una opinión con salvedades en relación con los aspectos descritos en los párrafos 4, 5 y 6 siguientes.

3. La Ley 48/2003, de 26 de noviembre, de régimen económico y de prestación de servicios de los puertos de interés general ha introducido modificaciones sustanciales tanto en el régimen económico del sistema portuario estatal como en la prestación y regulación de los servicios portuarios y el dominio público portuario. Según se indica en la Nota 1 de la memoria, los efectos económicos derivados de la aplicación de esta Ley se producirán a partir del 1 de enero de 2004.

4. Según se indica en la Nota 4-h, en relación con la provisión para sentencias firmes sobre la tarifa T-3, con fecha 22 de junio de 2002 se produjo una sentencia del Tribunal Supremo en la que se concluye que los intereses de demora que corresponde abonar a los clientes por el ingreso indebido de la tarifa T-3, se devengan desde la fecha de ingreso

1.1. AUDIT REPORT

OF THE ANNUAL ACCOUNTS FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2003.

To the Board of Directors of the Port Authorities of Malaga:

We have audited the annual accounts of the Port Authorities of Malaga, which include the Balance Sheet at December 31, 2003, the Profit and Loss Account and the Annual Report for the year ended on this date, being the President of the Port Authorities responsible of their formulation. We have the responsibility of voicing an opinion on these annual accounts as a whole, in compliance with the accepted general audit standards, which require examination of selected items that support the annual accounts and the assessment of its presentation, by using selected samples of the accounting principles applied and the estimates made.

In accordance with the mercantile legislation, together with the 2003 figures and for comparative purposes, the administrators also present the figures of the preceding year for every item of the balance sheet, the profit and loss account and the statement of changes in financial position. Our opinion only refers to the annual report for the year 2003. On April 1, 2003 we issued our audit report for the annual accounts for the year 2002, where we gave our opinion with reservations, regarding matters mentioned in the following paragraphs 4, 5 and 6.

The law 48/2003, of November 26, of economic procedures and provision of services of general interest at the ports, has introduced substantial modifications in both the economic procedures of the State-owned port system, the provision and regulation of the port services and in the public domain of the port. As stated in Note 1 of the annual report, the economic effects that derive from the application of this Law will take place as from January 1, 2004.

As stated in Note 4-h, regarding the provision for firm decisions related with the T-3 tariff, on June 22, 2002 a decision of the Supreme Court determinates that the interests for late payment, which the customers must pay for improper payment of the T-3 tariff, will be accrued as from the customer's payment day and not from the date of the corresponding ruling, as declared by the National Courts in some decisions.

por parte del cliente y no desde que fuese firme la sentencia que apreciase el correspondiente recurso, como había venido manifestando la Audiencia Nacional en algunas sentencias.

Las cuentas anuales adjuntas incluyen una provisión de intereses por importe de 2.518.117 euros (véase Nota 10) que corresponde a los intereses devengados por las reclamaciones que han obtenido sentencia favorable de la Audiencia Nacional. No obstante, según se indica en la Nota 4-h, no se han cuantificado los intereses devengados hasta el 31 de diciembre de 2003, por el ingreso indebido correspondiente a la facturación de la mencionada tarifa que ha sido recurrida y que se encuentra pendiente de sentencia a la citada fecha, ni se ha registrado provisión alguna por ello. Por otra parte, el Ministerio de Fomento, a través del Ente Público Puertos del Estado, está realizando el reintegro a determinadas Autoridades Portuarias, entre ellas la Autoridad Portuaria de Málaga, de los intereses pagados por ejecuciones de sentencia, registrándose como un ingreso extraordinario en el ejercicio en que se reciben. En base a lo anteriormente indicado, no es posible cuantificar objetivamente las consecuencias adicionales que, en su caso, puedan derivarse finalmente para la Autoridad Portuaria de Málaga de la resolución de estas reclamaciones.

5. De acuerdo con lo indicado en la Nota 14, como consecuencia de las diferentes interpretaciones que se puede dar a la normativa fiscal aplicable a determinadas operaciones realizadas por la Autoridad Portuaria de Málaga, podrían existir ciertas contingencias fiscales cuya cuantificación objetiva no es posible realizar.

6. La Autoridad Portuaria de Málaga ha incurrido en pérdidas de las actividades ordinarias en el ejercicio 2003 por importe de 4.379.155 euros. Adicionalmente, al 31 de diciembre de 2003 el pasivo circulante de la entidad supera al activo circulante en 12.199.406 euros. Para hacer frente a esta situación, generada tras el cierre de una terminal de productos petrolíferos en el ejercicio 2000, la Autoridad Portuaria de Málaga viene acometiendo diversas actuaciones previstas en el plan de viabilidad y planes de empresa, habiendo recibido igualmente una financiación puente por parte del Ente Público Puertos del Estado a fin de facilitar la realización de determinadas inversiones (Véase Nota 8). La continuidad en el normal desarrollo de sus actividades dependerá de la consecución del éxito en las medidas puestas en marcha y del mantenimiento de los apoyos financieros que puedan ser necesarios por parte del Ente Público Puertos del Estado.

The annual accounts attached include a provision for interests of 2,518,117 euros (see Note 10), which correspond to the interest accrued by the claims that have received a positive decision from the National Courts. However, as mentioned in Note 4-h, a quantification has not been done of the interests accrued as at December 31, 2003, which correspond to the improper payment of the invoices related with the mentioned tariff that have been appealed and have a decision pending at this date, and no provision has been registered either. On the other hand, the Ministry of Public Works, through the State Port Authorities, is reimbursing amounts to certain Port Authorities, amongst these, the Port Authorities of Malaga. These amounts correspond to the interest paid for enforcement of decisions and are registered as extraordinary income in the year received. Bearing this in mind; it is not possible to objectively quantify the additional consequences for the Port Authorities of Malaga that, where appropriate, could finally arise from the ruling of these claims.

As mentioned in Note 14, as a consequence of the different interpretations of the tax regulations applicable to certain transactions carried out by the Port Authorities of Malaga, there could be some fiscal contingencies that cannot be quantified objectively.

During the year 2003, the Port Authorities of Malaga have incurred in an operating loss of 4,379,155 euros. In addition, at December 31, 2003 the entity's current liabilities surpass the current assets by 12,199,406 euros. In order to deal with this situation that was created after the closure of a terminal of oil products in the year 2000, the Port Authorities of Malaga have been dealing with various actions established in the feasibility scheme and business plans. They have also received bridging finance from the State Port Authorities in order to undertake certain investments (See Note 8). The continuity of the normal development of their activities depends on the successfulness of the measures undertaken and the State Port Authorities maintenance of the financial support required.

In our opinion, with the exception of the effect of any required adjustment, should the final results of the uncertainties mentioned in the preceding sections 4, 5 and 6 be known, the attached annual accounts for the year 2003 give, in all significant aspects, a faithful image of the Corporate assets and the financial situation of the Port Authorities of Malaga at December 31, 2003, of the results of their transactions and the resources obtained and applied during the year ended on this date, and contain the information required for

7. En nuestra opinión, excepto por el efecto de cualquier ajuste que pudiera ser necesario si se conociera el desenlace final de las incertidumbres descritas en los apartados 4, 5 y 6 anteriores, las cuentas anuales del ejercicio 2003 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la Autoridad Portuaria de Málaga al 31 de diciembre de 2003 y de los resultados de sus operaciones y de los recursos obtenidos y aplicados durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha y contienen la información necesaria y suficiente para su interpretación y comprensión adecuada, de conformidad con principios y normas contables generalmente aceptados que guardan uniformidad con los aplicados en el ejercicio anterior.

the adequate comprehension and interpretation, in compliance with the accepted general audit standards and principles, which are homogenous to those applied during the preceding year.





1.2. BALANCES DE SITUACIÓN

AL 31 DE DICIEMBRE DE 2003 Y 2002 (En Euros)

1.2. BALANCE SHEETS

AS OF DECEMBER 31.2003 AND 2002 (In Euros)

ACTIVO	ASSETS	2003	2002
INMOVILIZADO	FIXED AND OTHER NONCURRENT ASSETS:		
Inmovilizaciones inmateriales	Intangible assets		
Aplicaciones informáticas	Computer software	754.071	750.740
Amortizaciones	Accumulate amortization	(564.192)	(487.021)
		189.879	263.719
Inmovilizaciones materiales	Tangible fixed assets		
Terrenos y bienes naturales	Land and natural resources	37.856.433	36.950.025
Construcciones	Structures	168.868.234	126.419.325
Maquinaria y equipo técnico	Machinery and technical equipment	428.142	371.544
Anticipos e inmovilizaciones en curso	Advances and construction in progress	5.152.038	42.380.397
Otro inmovilizado	Other tangible fixed assets	3.137.685	3.021.322
Amortizaciones	Accumulate depreciation	(61.431.178)	(55.924.999)
		154.011.354	153.217.614
Inmovilizaciones financieras	Long-term financial investments		
Participaciones en empresas del Grupo	Holding in Group companies	294.972	359.090
Otros créditos	Other loans	1.892	7.319
Depósitos y fianzas	Deposits and guarantees	2.801	2.801
		299.665	369.210
Total inmovilizado	Total fixed and other noncurrent assets	154.500.898	153.850.543
Existencias	Inventories	88.973	93.296
Deudores	Accounts receivable		
Clientes	Customers	1.508.533	1.584.955
Empresas del grupo deudoras	Receivable from Group companies	1.202.000	307.303
Deudores varios	Sundry accounts receivable	28.672	21.443
Personal	Employee receivables	80.143	88.158
Administraciones Públicas	Tax receivables	8.487.221	8.671.001
Provisiones	Provisions	(438.050)	(566.760)
		10.868.519	10.106.101
Inversiones financieras temporales	Short-terms financial investments		
Otros créditos	Other loans	-	-
Tesorería	Cash	413.356	188.820
Ajustes por periodificación	Accrual accounts	14.576	7.039
Total activo circulante	Total current assets	11.385.424	10.395.256
TOTAL ACTIVO	TOTAL ASSETS	165.886.322	164.245.799



PASIVO	EQUITY AND LIABILITIES	2003	2002
FONDOS PROPIOS	QUITY:		
Patrimonio	Net worth		
Patrimonio inicial	Initial net worth	99.534.328	99.534.328
Patrimonio Ley 27/1992	Net worth law 27/1992	2.530.868	2.530.868
Inmovilizado traspasado al uso general	Fixed assets transferred to general use	(6.467.320)	(6.467.320)
		95.597.876	95.597.876
Resultados Acumulados	Accumulate losses		
Reservas por beneficios acumulados	Reserve for accumulate income	19.729.045	14.778.733
Fondo de contribución aportado	Endowment fund contributed	(13.761.121)	(14.917.120)
Resultados negativos de ejercicios anteriores	Prior year's losses	(7.553.706) (1.585.782)	(7.553.706) (7.692.094)
Resultados del ejercicio, según las cuentas de pérdidas y ganancias adjuntas	Income (loss) for the year, per accompanying statements of operations	(2.750.159)	6.106.312
Total fondos propios	Total equity	91.261.935	94.012.094
INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	DEFERRED REVENUES:		
Subvenciones de Capital	Capital subsidies	42.177.278	43.139.131
Otros ingresos a distribuir en varios ejercicios	Other deferred revenues	293.083	325.439
		42.470.361	43.464.570
PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	PROVISIONS FOR CONTINGENCIES AND EXPENSES:		
Provisión para impuestos	Provision for taxes	2.540.535	2.100.103
Provisión para responsabilidades	Provision for third-party liability	6.028.660	5.587.425
		8.569.195	7.687.528
ACREEDORES A CORTO PLAZO	CURRENT LIABILITIES:		
Deudas con entidades de crédito	Payable to credit entities	8.553.797	8.524.537
Deudas con Empresas del Grupo	Payable to Group companies	7.820.387	5.871.248
Acreedores comerciales	Trade account payable	448.354	294.885
Otras deudas no comerciales	Other nontrade payables	6.762.293	4.390.937
Total acreedores a corto plazo	Total current liabilities	23.584.831	19.081.607
TOTAL PASIVO	TOTAL EQUITY AND LIABILITIES	165.886.322	164.245.799



1.3. CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

CORRESPONDIENTES A LOS EJERCICIOS ANUALES
TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003 Y
2002 (En Euros)

1.3. STATEMENTS OF OPERATIONS FOR THE YEARS ENDED DECEMBER 31, 2003 AND 2002 (In Euros)

DEBE	DEBIT	Ejercicio Year 2003	Ejercicio Year 2002
GASTOS	EXPENSES		
Gastos de personal	Personal expenses	5.053.077	5.229.480
Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado	Period depreciation and amortization	5.328.240 (27.745)	4.648.542 (99.856)
Variación de las provisiones de tráfico	Variation in operating provisions	-	-
Otros gastos de explotación	Other operating expenses	1.993.967	1.820.448
Servicios exteriores	Outside services	446.086	437.450
Tributos	Taxes other than income tax	42.018	41.214
Otros gastos de gestión corriente	Other current operating expenses	2.482.071	2.299.112
		12.835.643	12.077.278
I. BENEFICIOS DE EXPLOTACIÓN	I. OPERATING INCOME		
Gastos financieros y asimilados por deudas con terceros	Financial and similar expenses on debts to third parties	180.535	216.308
II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	II. FINANCIAL INCOME	-	-
III. BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	III. INCOME FROM ORDINARY ACTIVITIES	-	-
Variación de las provisiones de inmovilizado financiero	Variation in long-term financial investments provisions	64.118	65.516
Pérdidas en enajenación de inmovilizado material y cartera de control	Losses on disposal of tangible fixed assets, intangible assets and control portfolio	585	561.496
Gastos extraordinarios (Nota 15)	Extraordinary expenses	1.059.336	1.481.381
Gastos y pérdidas de otros ejercicios	Prior years' expenses and losses	381.950	248.189
		1.505.989	2.356.582
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	IV. EXTRAORDINARY INCOME	-	8.848.543
V. BENEFICIOS ANTES DEL FONDO DE CONTRIBUCIÓN	V. INCOME BEFORE ENDOWMENT FUND	-	4.950.312
Fondo de contribución aportado	Endowment fund contributed	464.000	366.000
Impuesto de sociedades	Corporate income tax	-	-
VI. RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	VI. INCOME FOR THE YEAR	-	6.106.312

<i>HABER</i>	<i>CREDIT</i>	<i>Ejercicio Year 2003</i>	<i>Ejercicio Year 2002</i>
INGRESOS:	REVENUES:		
Importe neto de la cifra de negocios	Net sales		
Ventas de servicios portuarios	sales of port services	7.057.892	7.125.154
Cánones por concesiones y autorizaciones	Royalties from concession and autorizations	1.521.177	1.098.489
		8.579.069	8.223.643
Trabajos efectuados por la empresa para el inmovilizado	Capitalized expenses of in-house work on fixed assets	-	-
Otros ingresos de explotación	Other operating revenues		
Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	Sundry and other current operating revenues	105.171	112.181
		8.684.240	8.335.824
I. PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN	I. OPERATING LOSS	4.151.403	3.741.454
Otros intereses e ingresos asimilados	Other interest and similar revenues		
Otros intereses	Other interest	2.070	2.725
Beneficios en inversiones financieras	Gains on financial investments	51.803	56.806
		53.873	59.531
II. RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	II. FINANTIAL LOSS	126.662	156.777
III. PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	III. LOSS ON ORDINARY ACTIVITIES	4.278.065	3.898.231
Beneficios en enajenación de inmovilizado material, inmaterial y cartera de control	Gains on disposal of tangible fixed assets, intangible assets and control portafolio	-	10.319.459
Subvenciones de capital transferidas al resultado del ejercicio	Capital subsidies transferred to income for the year	1.007.827	736.794
Ingresos extraordinarios	Extraordinary revenues	239.854	139.299
Ingresos y beneficios de otros ejercicios	Prior year's revenues and income	54.214	9.573
		1.301.895	11.205.125
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	IV. EXTRAORDINARY LOSS	204.094	
V. PÉRDIDAS ANTES DEL FONDO DE CONTRIBUCIÓN	V. LOSS BEFORE ENDOWMENT FUND	4.482.159	
Fondo de contribución recibido	Endowment fund received	2.196.000	1.522.000
VI. RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)	VI. LOSS FOR THE YEAR	2.750.159	

1.4. CUADRO DE FINANCIACIÓN

1.4. FINANCE CHART

APLICACIONES	APLICATIOS OF FOUNDS	Ejercicio Year 2.003	Euros Ejercicio Year 2.002
Adquisiciones de inmovilizado	fixed asset additions		
Inmovilizaciones Materiales	Tangible fixed assets	6.370.129	11.323.394
Inmovilizaciones Inmateriales	Intangible assets	3.331	32.666
		6.373.460	11.356.060
Fondo de Contribución aportado	Endowment fund contributed	464.000	366.000
Cancelaciones o retiros de ingresos a distribuir en varios ejercicios	Cancellations or income withdrawals to distribute in several exercises		
Utilización de la provisión para riesgos y gastos	Use of provision for contingencies and expenses	-	124.309
		586.529	162.781
TOTAL APLICACIONES	TOTAL FUNDS APPLIED	7.423.989	12.009.150
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES (AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE)	FUNDS OBTAINED IN EXCESS OF FUNDS APPLIED (INCREASE IN WORKING CAPITAL)	-	2.126.705
TOTAL		7.423.989	14.135.855

ORÍGENES	SOURCE OR FUNDS	Ejercicio Year 2.003	Euros Ejercicio Year 2.002
Recursos procedentes de las operaciones	Fund obtained from operations		
Resultados antes del fondo de contribución	Income (loss) before endowment fund	(4.482.159)	4.950.312
Dotación a la provisión para riesgos y gastos	Period provision for contingencies and expenses	1.523.724	2.653.711
Dotación a la amortización del inmovilizado	Period depreciation and amortization	5.594.465	4.655.539
Saneamientos del inmovilizado	Winte-off of fixed assets	58.513	
Provisión por depreciación de inmovilizado financiero	Period provision of dismiution in value of long-term financial investments	64.118	65.516
		582	(9.757.963)
Resultados en enajenación de inmovilizado	Gain on fixes asset disposais	(1.058.215)	(736.794)
Ingresos a distribuir tras pasados al resultado	Deferred revenues transfered to period income	(32.356)	(32.356)
Ingresos por reversión de concesiones	Revenues for reversion of concessions	(55.528)	
		1.613.144	1.797.965
Enajenaciones de inmovilizado material	Tangible fixed assets disposais	-	10.797.025
Subvenciones de capital devengadas	Capital subsidies earned	96.361	
Cancelación o traspaso a l/p de inmovilizados financiero	Redemption or trade to long-term financial investment	5.427	18.865
Fondo de Contribución recibido	Endowment fund reiceved	2.196.000	1.522.000
TOTAL ORÍGENES	TOTAL FUNDS OBTAINED	3.910.932	14.135.855
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES (DESCENSO DEL CAPITAL CIRCULANTE)	FUND APPLIED IN EXCESS OF FUND OBTAINED (DECREASE IN WORKING CAPITAL)	3.513.057	
TOTAL		7.423.989	14.135.855

VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	VARIATION IN WORKING CAPITAL	Euros			
		Aumento Increase	Disminución Decrease	Aumento Increase	Disminución Decrease
Existencias	Inventories	-	4.323	-	48.594
Deudores	Accounts receivable	762.418	-	-	1.707.857
Acreedores	Accounts payable	-	4.503.225	4.638.416	-
Inversiones financieras temporales	Short-term financial investments	-	-	-	108
Tesorería	Cash	224.536	-	-	758.352
Ajustes por periodificación	Accrual accounts	7.537	-	3.200	-
TOTAL		994.491	4.507.547	4.641.616	2.514.911
VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	VARIATION IN WORKING CAPITAL	-	3.513.057	2.126.705	



Capítulo
Chapter

2



Puerto de Málaga



Características
Técnicas del Puerto

The Port's technical
characteristics



2.1. CONDICIONES GENERALES

2.1.1. SITUACIÓN

Longitud (Greenwich)	Longitude (Greenwich)	4° 25' W
Latitud	Latitude	36° 43' N

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS

Reinante	Prevailing	SE. y SO.
Dominante	Strongest	SE.

2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS (A partir de datos registrados)

Altura de ola significativa con un periodo de retorno de 50 años	Significant wave height with a return period of fifty years	5,6 m.
--	---	--------

2.1.4. MAREAS

Máxima carrera de marea	Maximun tidal range	0,84 m.
Nivel mínimo registrado por el mareógrafo	Minimum level registered by tideregister	-0,10 m.
Nivel máximo registrado por el mareógrafo	Maximum level registered by tideregister	1,33 m.

2.1.5. ENTRADA

2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA	2.1.5.1. ENTRANCE CHANNEL
NO HAY	THERE ISN'T

2.1.5.2. BOCA DE ENTRADA		2.1.5.2.ENTRANCE MOUTH	
Orientación		Position	SO.
Anchura		Width	370 m.
Calado en B.M.V.E.		Water depth in LLW	17 m.

2.1. GENERAL DATA

2.1.1. LOCATION

2.1.2. WIND CONDITIONS

2.1.3. STORM CONDITIONS IN DEEP WATER (Based on recorded data)

2.1.4. TIDES

2.1.5. ENTRANCE



2.1.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES EN ENTRADA Y SALIDA DE BARCOS

Se utilizan remolcadores en buques cuya eslora u obra muerta lo precisan para sus maniobras

2.1.5.3. TUG ASSISTANCE FOR VESSELS ENTERING OR LEAVING THE PORT

Tugs will be used when required by a vessel's length or deadweight

2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO QUINQUENIO

2.1.5.4. LARGEST VESSEL IN THE LAST FIVE YEARS.

		ZONA II / ZONE II		ZONA I / ZONE I	
Nombre Nacionalidad	Name Nationality	Mayor eslora / Greatest length	Mayor calado / Greatest draught	Mayor eslora/ Greatest length	Mayor calado/ Greatest draught
		Berge Ingerid Antartida / Antartica	Berge Ingerid Antartida / Antartica	Millennium Liberia / Liberian	Federal Asahi Hong-Kong
G.T.		169.752	169.752	90.228	20.659
T.P.M.		357.345	357.345	8.500	29.600
Eslora	Length	362,60	362,60	294,00	200,00
Calado	Draught	22,35	22,35	8,30	14,85
Tipo	Type	Tanque / Tanker	Tanque / Tanker	Crucero / Cruise	Granelero / Bulk carrier

2.1.6. SUPERFICIES DE FLOTACIÓN (Ha.)

2.1.6. WATER AREAS (Hectareas)

2.1.6.1. ZONA I

2.1.6.1. ZONE I

SITUACIÓN	LOCATION	DÁRSENAS / BASINS		
		COMERCIALES COMMERCIAL USE	PESQUERAS FISHING USE	RESTO OTHER USES
Antepuerto	Outer Port	46,62	0	14,72
Puerto interior	Inner Port	30,15	3,41	0,97

2.1.6.2. ZONA II

2.1.6.2. ZONE II

		ACCESOS ENTRANCES	FONDEADERO ANCHORAGE	RESTO OTHER USES	TOTAL
Otras aguas del puerto	Other port waters	0	7.000	0	7.000



2.1.7. SUPERFICIE TERRESTRE (m2)

	ZONA I / ZONE I				ZONA II / ZONE II	
	DEPOSITOS STORAGES	VIALES ROADS	RESTO OTHER USES	TOTAL		TOTAL
Muelle núm. 1	17.733	4.386	17.537	39.656	10.658	50.314
Muelle núm. 2	19.584	5.178	14.782	39.544	0	39.544
Muelle núm. 3	20.988	10.113	19.670	50.771	0	50.771
Muelle núm. 4	39.200	5.779	22.301	67.280	1.496	68.776
Muelle núm. 5	12.449	10.592	6.214	29.255	566	29.821
Muelle núm. 6	15.917	2.163	6.605	24.685	0	24.685
Muelle núm. 7	9.626	1.473	4.607	15.706	0	15.706
Atracadero y dique de levante	0	23.329	64.524	87.853	0	87.853
Atracadero y dique de poniente	0	1.900	1.867	3.767	0	3.767
Puerto pesquero y zona pescadería	28.878	24.752	54.873	108.503	0	108.503
Dársena de embarcaciones menores	3.413	0	2.294	5.707	0	5.707
Zona San Andrés	35.410	32.052	35.355	102.817	1.716	104.533
Caminos exteriores de servicio	0	0	0	0	102.249	102.249
TOTAL	203.198	121.717	250.629	575.544	116.685	692.229

2.1.7. LAND AREA (m2)

2.1.8. DIQUES DE ABRIGO

DENOMINACIÓN NAME	LONGITUD LENGTH (m)	CARACTERÍSTICAS SPECIFICATIONS
Levante	1.649	Escollera y bloques
Poniente	1.580	Escollera y bloques

2.1.8. BREAKWATERS





2.2. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS EXTERIORES AL PUERTO

2.2. LIGHTHOUSES AND BEACONS LIST OUTSIDE PORT AREA

Nº EN EL LIBRO DE FAROS/ NO. IN THE LIGHTHOUSES LIST	NOMBRE Y POSICIÓN / NAME AND LOCATION	DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION	COLOR COLOR	CARACTERÍSTICAS / SPECIFICATIONS	ALCANCE EN MILLAS/ RANGE IN MILES
20940	Faro de Punta Doncella (Estepona) 36° 25' 0'' N, 5° 09' 4'' W	Torre octogonal de sillería	Blanca	GpD(1+2)B 15s	18
21010	Boya señalización espigones 36° 25.3' N, 5° 8.4' W	Card. S	Blanca	GpCt (6) B + DI	5
21100	Faro de Marbella 36° 30' 04'' N, 4° 53' 04'' W	Torre cilíndrica blanca	Blanca	GpD(2)B 14,5s	22
21280	Faro de Calaburras 36° 30' 04'' N, 4° 38' 04'' W	Torre troncocónica de sillería	Blanca	DB 5s	18
S/N	Extremo Espigón semisumergido Torrequebrada	Marca ciega. Baliza espeque.			
21400	Boya terminal de amoníaco S.A.Cros. 36° 39.8' N, 4° 26,3' W	Torre de celosía, banda ancha horizontal amarilla	Blanca	GpCt (3) B 5 s.	3
21440	Baliza espigón central Térmica 36° 41' N, 4° 26.4' W	Poste Cardinal E	Blanca	GpCt (3) B 10 s.	3
21510	Boya registradora de oleaje escalar 36° 39' 35'' N, 4° 26' 37'' W		Blanca	GpD (5) B 20 s.	1
21780	Faro de Torre del Mar. 36° 44.2' N, 4° 5.7' W	Torre cilíndrica blanca	Blanca	GpD (1+2) B 10 s.	13
21880	Faro de Punta de Torrox 36° 43.7' N, 3° 57.4' W	Torre troncocónica y edificios blancos	Blanca	GpD (4) B 15 s.	20
22120	Faro Isla de Alborán 36° 56.4' N, 3° 2.1' W	Torre troncocónica sobre casas grises	Blanca	GpD (4) B 20 s.	10
21520	Boya nº 1 alineación bocana	Boya cilíndrica marca tope Cruz San andrés	Amarillo	DA 4 s.	3
21521	Boya nº 2 alineación bocana	Boya cilíndrica marca tope Cruz San andrés	Amarillo	GpD(3)A 10s.	3
21522	Boya nº 3 alineación bocana	Boya cilíndrica marca tope Cruz San andrés	Amarillo	GpD(4)A 15s.	3



DENTRO DEL RECINTO DEL PUERTO

WITHIN PORT AREA

Nº EN EL LIBRO DE FAROS/ NO. IN THE LIGHTHOUSES LIST	NOMBRE Y POSICIÓN NAME AND LOCATION	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	COLOR COLOR	CARACTERÍSTICAS SPECIFICATIONS ALCANCE EN MILLAS/ RANGE IN MILES	
21540	Extremo Morro Dique de levante	Estructura metálica tronco piramidal	Verde	DV 5 s.	5
21542	Cardinal Este Dique de Levante	Estructura cilíndrica metálica	Blanca	GpCt (3) B 10 s.	3
21545 a	Baliza Cardinal Sur Obras Muelle 9	Torre troncocónica	Blanca	GpCt (6) B+DL 15 s.	3
21546	Baliza Extremo Obras Nuevo Dique Poniente	Torre troncocónica	Roja	DR 5 s.	3
21547	Baliza exterior dique sumergido	Columna cilíndrica metálica	Blanca	GpCt (6) B+DL 15 s.	3
21550	Faro de Málaga 36° 42.8' N, 4° 24.9' W	Torre troncocónica blanca, sobre edificio blanco	Blanca	GpD (3+1) B 20 s.	26
21570	Extremo antiguo morro dique de levante 36° 42.5' N, 4° 24.8' W	Torre troncocónica de mampostería	Verde	GpD (2) V 7 s.	4
21590	Baliza en el antiguo morro del dique de poniente 36° 42.6' N, 4° 25' W	Torre cónica de mampostería	Roja	DR 5 s.	4
21610	Baliza ext. espigón sur Pto. Pesquero 36° 42.6' N, 4° 25.2' W	Torre troncocónica de sillería	Roja	Ct R 1 s.	2
21630	Baliza ext. espigón norte Pto. Pesquero 36° 42.7' N, 4° 25.2' W	Torre troncocónica de sillería	Verde	Ct V 1 s.	2
21651	Baliza ext. sur muelle nº 7 36° 42.8' N, 4° 25.0' W	Torre troncocónica, castillete sobre caseta	Roja	GpD (2+1) R 12 s.	2
21652	Baliza ext. norte muelle nº 6 36° 42.8' N, 4° 25.0' W	Torre troncocónica, castillete sobre caseta	Roja	GpD (4) R 11 s.	2
21670	Baliza ext. dique transversal del Este 36° 42.8' N, 4° 24.9' W	Torreta troncocónica de mampostería	Verde	GpD (2) V 7 s.	2
21680	Baliza ext. norte dársena emb.menores 36° 42.9' N, 4° 24.9' W	Columna metálica roja	Rojo	GpD (3) R 8 s.	2
21682	Baliza ext. dique sur dársena emb. menores 36° 42.9' N, 4° 25' W	Columna metálica verde	Verde	GpD (3) V 8 s.	2
21688	Baliza ext. muelle nº 3 36° 43' N, 4° 24.9' W	Torreta verde, banda roja	Verde	GpD (2+1) V 12 s.	2



2.3. MUELLES Y ATRAQUES

2.3.1. CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS

2.3.1.1. DEL SERVICIO		2.3.1.1. PORT AUTHORITY		
NOMBRES / NAMES	LONG. LENGTH (m)	CALADO DEPTH (m)	ANCHO WIDTH (m)	EMPLEOS / USES
En Dársenas Comerciales / In Commercial Docks:				
Muelle nº 1. 1ª alineación	472,00	9,40	62,00	Pasaje y yates en tránsito
Muelle nº 1. 2ª alineación	99,00	8,00	70,00	Embarcaciones menores
Muelle nº 2	450,00	10,50	85,00	Cereales sin moltrar, mercancía general y pasaje
Muelle nº 3-1. 1ª alineación	30,00	9,00	91,00	Pasaje y carga rodante
Muelle nº 3-1. 2ª alineación	120,00	9,00	65,00	Pasaje y carga rodante
Muelle nº 3-2. 1ª alineación	30,00	10,50	-	Pasaje y carga rodante
Muelle nº 3-2. 2ª alineación	150,00	10,50	25-70	Pasaje y carga rodante
Muelle nº 3. Testero	38,00	10,50	-	
Muelle nº 3-3. 1ª alineación	140,00	8,50	25-70	Pasaje y carga rodante
Muelle nº 3-3. 2ª alineación	30,00	8,50	40,00	Pasaje y carga rodante
Muelle nº 4. 1ª alineación	30,00	7,00	50,00	Carga rodante y mercancía general
Muelle nº 4. 2ª alineación (1º tramo)	93,00	7,00	130,00	Carga rodante y mercancía general
Muelle nº 4. 2ª alineación (2º tramo)	355,00	7,00	110,00	Mercancía general y graneles líquidos
Muelle nº 5 (1º tramo)	85,00	6,50	235,00	Armamento
Muelle nº 5 (2º tramo)	25,00	6,50	70,00	Graneles sólidos y carga rodante
Muelle nº 6 (1º tramo)	80,00	6,50	47,00	Graneles sólidos y carga rodante
Muelle nº 6 (2º tramo)	420,00	11,00	47,00	Graneles sólidos y líquidos
Muelle núms. 6 y 7. Testero	120,00	11,00	0,00	
Espigones dársenas embarcaciones menores	157,00	8,00	5,00	Yates y embarcaciones menores
TOTAL	2.924,00			
En Dársenas Pesqueras / In Fishing Docks:				
Muelle nº 7	145,00	9,40	30,00	Pesca
Muelle nº 8. 1ª alineación	148,00	5,00	5,00	Pesca (Lonja)
Muelle nº 8. 2ª alineación	135,00	5,00	22,00	Pesca
Muelle adosado	68,00	3,80	25,00	Pesca
Espigones norte y sur	203,00	5,00	7,00	Pesca
Testeros espigones norte y sur	28,00	5,00	0,00	
TOTAL	727,00			

2.3. QUAYS AND BERTHS

2.3.1. BREAKDOWN BY DOCKS

NOMBRES / NAMES	LONG. LENGTH (m)	CALADO DEPTH (m)	ANCHO WIDTH (m)	EMPLEOS / USES
En otras dársenas / In other Docks:				
Dársenas de embarcaciones menores	336,00	5,00	15,00	Yates y embarcaciones menores
Dársena antepuerto. Muelle nº 7	340,00	13,50	45,00	Graneles sólidos, líquidos y merc. peligrosas
Dársena antepuerto. Esp. pesqueros N. y S.	199,00	5,00	7,00	Buques inactivos y yates en tránsito
Dársena antepuerto. Atracadero de petroleros	240,00	13,50	7,00	Fluidos por instalación especial
Dársena antepuerto. Atrac.ad. al D. Levante	300,00	11,00	23,00	Pasaje
Dársena antepuerto. Muelle de Levante	614,00	17,00	13,50	Pasaje
Dársena antepuerto. Muelle nº 9	425,00	16,00	125,00	Contenedores
TOTAL	2.454,00			
TOTAL DÁRSENAS DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY:	6.105,00			

2.3.1.2. DE PARTICULARES

NO HAY

2.3.1.2. PRIVATES

THERE AREN'T



2.3.2. CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS

2.3.2. CLASSIFICATION BY USES AND DEPTHS

EMPLEOS	USES	METROS LINEALES CON CALADO >C> LINEAL METRES WITH >C> DEPTH					TOTALES TOTALS (m.l.)	M.L. CON CALADO L. M. WITH DEPTH C<4 m.
		C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
DEL SERVICIO	PUBLIC							
Muelles comerciales	Commercial quays:							
Merc. gral. convencional	General cargo	0,00	150,00	677,00	0,00	0,00	827,00	0,00
Contenedores	Containers	0,00	0,00	150,00	0,00	0,00	150,00	0,00
Atraques ro-ro	Ro-ro ramps	0,00	0,00	273,00	105,00	0,00	378,00	0,00
Graneles sólidos sin instalación especial	Dry bulk without special installation	340,00	570,00	0,00	0,00	0,00	910,00	0,00
Graneles sólidos por instalación especial	Dry bulk by special installation	0,00	150,00	0,00	0,00	0,00	150,00	0,00
Graneles líquidos	Liquid bulk cargoes	240,00	0,00	0,00	0,00	0,00	240,00	0,00
Pasajeros	Passengers	614,00	480,00	170,00	0,00	0,00	1.264,00	0,00
Otros muelles	Other quays:							
Pesca	Fishing	0,00	0,00	145,00	0,00	486,00	631,00	68,00
Armamento, reparación y desguace	Shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	85,00	0,00	85,00	0,00
Varios	Others	0,00	158,00	256,00	0,00	563,00	977,00	0,00
TOTAL DEL SERVICIO		1.194,00	1.508,00	1.671,00	190,00	1.049,00	5.612,00	68,00
DE PARTICULARES	PRIVATE							
Muelles comerciales	Commercial quays:	425,00	0,00	0,00	0,00	0,00	425,00	0,00
Otros muelles	Other quays:			NO HAY		THERE AREN'T		
TOTAL DEL SERVICIO MÁS PARTICULARES	PUBLIC AND PRIVATE TOTALS	1.619,00	1.508,00	1.671,00	190,00	1.049,00	6.037,00	68,00

2.4. DEPÓSITOS

2.4.1. DEPÓSITOS

MUELLE QUAY	DESCUBIERTOS UNCOVERED	CUBIERTOS Y ABIERTOS COVERED AND OPEN		CERRADOS CLOSED			
	(m2) (s.q.m.)	Superficie (m2) Area (s.q.m.)	Altura (m) Height (mtr)	Superficie Plta. Baja (m2) Ground floor area (s.q.m.)	Altura (m) Height (mtr)	Nº de plantas Nº of floors	Superficie total (m2) Total area (s.q.m.)
DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY:							
Muelle número 1	17.733	0	0,00	0	0,00	0	0
Muelle número 2	13.994	0	0,00	3.990	6,10	1	3.990
Muelle número 3	20.988	0	0,00	0	0,00	0	0
Muelle número 4	29.026	1.247	8,50	6.931	6,10	1	6.931
Muelle número 5	11.892	0	0,00	0	0,00	0	0
Muelle número 6	14.917	0	0,00	0	0,00	0	0
Explanada M. I. río Guadalmedina	0	0	0,00	5.410	12,25	1	5.410
Pescadería	28.878	0	0,00	0	0,00	0	0
Dársena embarcaciones menores	3.413	0	0,00	0	0,00	0	0
San Andrés	35.410	0	0,00	0	0,00	0	0
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	176.251	1.247		16.331			16.331
PARTICULARES / PRIVATES							
Muelle nº 2. Silo para cereales	0	0	0,00	1.600	30,00	0	1.600
Muelle nº 4. Almacén de Aduana	0	0	0,00	1.996	0,00	1	1.996
Muelle nº 5. Depósitos de aceite	0	0	0,00	557	12,50	1	557
Muelle nº 6. Silo para cemento	0	0	0,00	1.000	27,00	1	1.000
Muelle nº 7. Depósitos de Aceite	0	0	0,00	980	9,00	1	980
Muelle nº 7.	9.326	0	0,00	300	13,50	1	300
Muelle nº 9.	46.600	0	0,00	0	0,00	0	0
TOTAL PARTICULARES / TOTAL PRIVATES	55.926	0		6.433			6.433
TOTAL DEL SERVICIO MAS PARTICULARES / TOTAL PORT AUTHORITY AND PRIVATES	232.177	1.247		22.764			22.764

2.4.2. DEPÓSITOS FRANCOS

NO HAY	THERE AREN'T
--------	--------------

2.4. STORAGE FACILITIES

2.4.1. STORAGE FACILITIES

2.4.2. BONDED WAREHOUSES



2.5. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO Y DE LA NAVEGACIÓN

2.5.1. DIQUES SECOS

NO HAY	THERE AREN'T
--------	--------------

2.5.2. DIQUES FLOTANTES

PROPIETARIO OWNER	ESLORA LENGTH		MANGA WIDTH		CALADO MÁXIMO MAXIMUM DEPTH		FUERZA ASCENSIONAL Tm LIFTING CAPACITY Tons	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
	Ext.(m) Outw.(m)	Int.(m) Inw.(m)	Ext.(m) Outw.(m)	Int.(m) Inw.(m)	Ext.(m) Outw.(m)	Int.(m) Inw.(m)		
Mario López, S. A.	83,00	83,00	31,20	24,08	11,15	5,95	4.000	1941

2.5.2. FLOATING DOCKS

2.5.3. VARADEROS

NO HAY	THERE AREN'T
--------	--------------

2.5.3. SLIP WAYS

2.5.4. ASTILLEROS

NO HAY	THERE AREN'T
--------	--------------

2.5.4. SHIPYARDS

2.5.5. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO

2.5.5. COLD STORE AND ICE FACTORY

2.5.5.1. ALMACENES FRIGORÍFICOS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	CAPACIDAD ALMACENAMIENTO (m3) STORAGE CAPACITY (m3)	SUPERFICIE (m2) AREA (s.q.m.)
Lonja de Pescadería	Aut. Port. de Málaga	1.391	325
Lonja de Pescadería	Aut. Port. de Málaga	1.305	474

2.5.5.1. COLD STORAGE

2.5.5.2. FÁBRICAS DE HIELO PARA SUMINISTRO

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	CAPACIDAD DE PRODUCCIÓN (Tm/día) PRODUCTION CAPACITY	OBSERVACIONES COMMENTS
Muelle Pesquero	Hielos Costa del Sol	50	Cap. almacenamiento / Storage capacity: 100 Tm.

2.5.5.2. ICE FACTORY



2.5.6. INSTALACIONES PESQUERAS

2.5.6. FISHING INSTALLATIONS

CLASE DE INSTALACIÓN	TYPE OF INSTALLATION	SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	SUPERFICIE (m2) AREA (s.q.m)
Lonja y locales exportadores tipo B	Fish warehouse	Muelle nº 8	Aut. Port. de Málaga	4.732
Locales para comercio tipos D y E	Preparation and packing of fish	Zona Pescadería	Aut. Port. de Málaga	3.840
Locales para industria tipo F	Stands for fishing industry	Zona Pescadería	Aut. Port. de Málaga	3.589
Locales para redes tipo S	Net repair	Zona Pescadería	Aut. Port. de Málaga	984
Superficie para tendido de redes	Surface to extend nets	Zona Pescadería	Aut. Port. de Málaga	4.700

2.5.7. ESTACIONES MARÍTIMAS

2.5.7. PASSENGER TERMINALS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	TRÁFICO QUE SIRVE TRAFFIC SERVED	SUP. P. BAJA (m2) GROUND FLOOR (s.q.m)	Nº PLANTAS Nº FLOORS	SUP. TOTAL (m2) TOTAL AREA (s.q.m)
Muelle nº 3	A. P. Málaga	Transbordadores y pasaje en gral.	2.938	3	8.103

2.5.8. EDIFICIOS OFICIALES

2.5.8. OFFICIAL BUILDINGS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	USUARIO USER	USO USE	SUPERF. Y CARACTERÍSTICAS AREA AND SPECIFICATIONS
Muelle nº 3	A. P. Málaga	Autoridad Portuaria	Oficinas	Planta baja 1.064 m2. Tres plantas
Muelle nº 4	D. G. Guardia Civil	Resguardo y Serv. Marítimo G. Civil	Oficinas y servicios	Planta baja 1.132 m2 Dos plantas
Avda. Muelle de Heredia	Ministerio de Hacienda	Aduana de Málaga	Oficina principal	Planta baja 360 m2 Tres plantas
Muelle nº 3	A. P. Málaga	Instituto de Estudios Portuarios	Seminarios y exposiciones	Planta baja 340 m2 Dos plantas

2.5.9. EDIFICACIONES Y OTRAS INSTALACIONES COMERCIALES O DE USO PÚBLICO DIFERENTES A LAS ANTERIORES

2.5.9. OTHER PUBLIC BUILDINGS AND COMMERCIAL FACILITIES

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	USO USE	CARACTERÍSTICAS SPECIFICATIONS
Edificios / Buildings:			
Muelle Trans. Levante	Aut. Port. Málaga	Estación de Prácticos	P. baja 239 m2. Una planta y torre vigía
Muelle Trans. Levante	Cruz Roja Española	Base Serv. Marítimo	
Dársena Emb. Menores	Aut. Port. Málaga	Serv. Náut. R.C. Mediterráneo	P. baja 626 m2. Dos plantas.
Muelle nº 1	Aut. Port. Málaga	Almac. estibad. y cons.	P. baja 1.375 m2. Una planta
Muelle nº 1	Aut. Port. Málaga	Inspección Fronteriza	P. baja 725 m2. Una planta
Muelle nº 1	Aut. Port. Málaga	Servicios varios	P. baja 2.470 m2. Una planta
Muelle nº 4	Aut. Port. Málaga	Servicios varios	P. baja 140 m2. Dos plantas
Muelle nº 4	Aut. Port. Málaga	Sin uso específico	P. baja 375 m2. Una planta



SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	USO USE	CARACTERÍSTICAS SPECIFICATIONS
Muelle nº 4	Aut. Port. Málaga	Sin uso específico	P. baja 571 m2. Tres plantas
Muelle nº 4	Aut. Port. Málaga	Sin uso específico	P.baja 456 m2. Tres plantas
Muelle nº 8-2	CEPSA	Caseta suministro combustible	P. baja 39 m2. Una planta.
Muelle nº 8-2	Aut. Port. Málaga	Edificio de Servicios	P. baja 142 m2. Dos plantas
Exp. M. I. río Guadalmedina	Aut. Port. Málaga	Nuevo edif. vest. y servicios APM	P. baja 124 m2. Dos plantas
Exp. M. I. río Guadalmedina	Aut. Port. Málaga	Nuevo edif. vest. SESTIMASA	P. baja 400 m2. Dos plantas
Exp. M. I. río Guadalmedina	Aut. port. Málaga	Nuevos almacenes y talleres	P. baja 2.885 m2. Una y dos plantas
Paseo Farola	Aut. Port. Málaga	Faro	P. baja 225 m2. Dos plantas y torre central
Servicios higiénicos / Hygienic Services:			
Muelle nº 1	Aut. Port. Málaga	Aseos públicos	P. baja 48 m2. Una planta
Muelle nº 2	Aut. Port. Málaga	Aseos públicos	36 m2 en almacén 2-3.
Muelle nº 4	Aut. Port. Málaga	Aseos públicos	100 m2 en edif. servicios varios
Muelle nº 4	Aut. Port. Málaga	Aseos públicos	120 m2 en almacén 4.2.
Muelle nº 8	Aut. Port. Málaga	Aseos públicos	108 m2 en edif. Lonja
Exp. Pescadería	Aut. Port. Málaga	Aseos públicos	40 m2 en edif. comercio pescado
Básculas / Weighbridges:			
Muelle nº 4	Aduana	Camiones	Fuera de servicio
Muelle nº 4	Aut. Port. Málaga	Camiones	2 plataf. 16x3. Carga máx. 60 Tm.
Muelle nº 4	Aut. Port. Málaga	Vagones FF.CC./ Camiones	1 plataf. 12,5x3 y 1 plataf. 7,5x3 Carga máx. 150 Tm.
Muelle nº 4	Demagrisa	Camiones	Plataf. 16x3. Carga máx. 60 Tm.
Centros de Transformación / Electricity Transformer Centers:			
Paseo Farola (interior faro)	Aut. Port. Málaga	Alumbrado	2 Trafo. 160 KVA a 20 KV-380 V
Muelle nº 3 (Est. Marítima)	Aut. Port. Málaga	Varios	1 Trafo. 400 KVA a 20 KV-380 V
Muelle nº 6-7	Aut. Port. Málaga	Grúas Grúas Varios	1 Trafo. 1.250 KVA a 20 KV-500 V 1 Trafo. 500 KVA a 20 KV-500 V 1 Trafo. 250 KVA a 20 KV-380 V
Pescadería Este	Aut. Port. Málaga	Varios	1 Trafo. 250 KVA a 20 KV-380 V
Almacenes Sur	Aut. Port. Málaga	Varios Grupo Contra Incendios	1 Trafo. 400 KVA a 20 KV-380 V 1 Trafo. 315 KVA a 20 KV-380 V
San Andrés	Aut. Port. Málaga	Alumbrado	1 Trafo. 160 KVA a 20 KV-380 V
Depósitos de agua potable / Water Tanks:			
Exp. M. I. río Guadalmedina	Aut. Port. Málaga	Suministro de agua	Capacidad 4.000 m2
Otros / Others:			
Muelle nº 1	Aut. Port. Málaga	Antigua Capilla sin servicio	P. baja 60 m2. Dos plantas

2.6. INSTALACIONES PARA SUMINISTROS A BUQUES

2.6. SHIPS SUPPLY FACILITIES

CLASE DE SUMINISTRO TYPE OF SUPPLY	SITUACIÓN LOCATION	Nº DE TOMAS Nº OF POINTS	CAPACIDAD HORARIA DE CADA TOMA HOURLY CAPACITY OF EACH POINT	CAPACIDAD HORARIA DEL MUELLE HOURLY QUAY CAPACITY	SUMINISTRADOR SUPPLIER
Gas-oil	Muelle Pesquero	4	15 Tm.	15 Tm.	Cepsa
Agua	Muelle nº 1	15	30 Tm.	175 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle nº 2	11	30 Tm.	175 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle nº 3	6	30 Tm.	175 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle nº 4	10	30 Tm.	175 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle nº 5	2	30 Tm.	60 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle nº 6	14	30 Tm.	175 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle nº 7	14	30 Tm.	175 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle Pesquero	7	30 Tm.	175 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Atr. ad. al Dique de Levante	2	25 Tm.	50 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle de Levante	22	30 Tm.	180 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Atracadero de petroleros	2	25 Tm.	50 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Hielo	Puerto Pesquero	1	30 Tm.	30 Tm.	Hielos Costa del Sol



2.7. COMUNICACIONES INTERIORES Y ACCESOS TERRESTRES

2.7.1. COMUNICACIONES INTERIORES

2.7.1.1. CARRETERAS

Todos los muelles están enlazados por un sistema de caminos interiores pavimentados con adoquín granítico sobre hormigón. Estos caminos interiores de enlace entre los muelles tienen anchos variables de 8, 9, 12 y 16 m. en una longitud total de 5.835 m.

El puerto está circundado por la carretera exterior de servicio que, integrada en la Ciudad y por fuera de la verja de cierre de la zona de operaciones, permite la conexión con los accesos portuarios citados, materializados en las llamadas Puertas de San Andrés y Plaza de la Marina.

Por otra parte, esta carretera exterior de servicios que bordea y limita toda la zona de servicio del Puerto está diferenciada en cinco secciones perfectamente definidas: el paseo de Antonio Machado (nuevo acceso al Puerto de Málaga por Ronda Intermedia-San Andrés), que tiene una longitud sobre la linde de 880 m., incluido el Puente sobre el río Guadalmedina, cuyo ancho, variable a lo largo de la traza, tiene como sección más característica la formada por dos calzadas principales separadas por mediana central, una vía de servicio al norte de aquellas, con aparcamiento lateral y un separador; y aceras laterales de 5 m. al norte y 7 m. al sur, con un ancho total de 40,5 m.; la llamada Avda. de Manuel Agustín Heredia, de una longitud de 800 m., ancho variable de 13 a 15 m. con cuatro carriles de circulación y pavimento de aglomerado asfáltico; el tramo paralelo al Parque de Málaga de 720 m., con dos calzadas separadas por una mediana de 2 m., la calzada norte es de 9 m., con aparcamiento en líneas y acera, la calzada sur de 6,50 m. y acera; el conocido con el nombre de Paseo de la Farola, de 14,5 m. de ancho y 520 m. de longitud, ampliado para el acceso al Dique de Levante y al atracadero adosado al mismo, dotado de cuatro carriles y una espaciosa acera volada sobre el puerto propiamente dicho y, finalmente, el acceso al Dique de Levante, de ancho variable, y 319 m. de longitud. Todos estos tramos totalizan un desarrollo de 3.239 m. lineales.

2.7. INNER COMMUNICATIONS AND LAND ACCESSES

2.7.1. INNER COMMUNICATIONS

2.7.1.1. ROADS

All the docks are linked by an inner service road constructed of granite paving stones on concrete. These inner service roads range in width (8, 9, 12 and 16 m.) and have a combined total length of 5,835 m.

The Ports is ringed by an outer service road integrated into the city and outside the fenced operation area, which connects with the port accesses via the San Andrés and Plaza de la Marina gates.

The outer service road which runs around the service area of the Port is divided into five well-defined sections: The Paseo de Antonio Machado (new access to the Port of Málaga via the Ronda Intermedia-San Andrés), which covers 880 m. of the boundary including the bridge over the river Guadalmedina, varying in width along its length and formed by two carriageways separated by a central divide with a service road to the north with lateral parking; there are pavements of 5 m. to the north and 7 m. to the south and the total width of this stretch of the road is 40.5 m.; the Avenida Manuel Agustín Heredia, asphalted, four lanes and 800 m. long and varying in length from 13 to 15 m.; the section parallel to the Parque de Málaga, 720 m. long with two lanes separated by a 2 m. central divide; the northern lane is 9 m. wide with in-line parking and a pavement and the southern lane is 6.5 m. with a pavement; The Paseo de la Farola, 14,5 m. wide and 520 m. long, widened for access to the Eastern Breakwater and the adjacent quay, with four lanes and a spacious raised walkway overlooking the port. Finally, the entrance to the Eastern Breakwater, of varying width and 319 m. long. The combined length of all these sections is 3,239 m.



2.7.1.2. FERROCARRIL

Desde el acceso exterior se va ramificando un sistema que llega a todos los muelles comerciales, tanto a su zona de maniobra como a la de depósito. La red de vías de ferrocarril, en el Puerto de Málaga, se extiende en 9.150 m. lineales de ancho normal, que son propiedad de la Autoridad Portuaria de Málaga. De esta red, 7.860 m. lineales están tendidos en zona pavimentada sobre vigas de hormigón. Los 1.290 m. restantes están tendidos sobre balasto y traviesas de madera.

2.7.2. ACCESOS TERRESTRES

2.7.2.1. POR CARRETERA

El acceso al Puerto por carretera está actualmente servido por un enlace, construido por la Autoridad Portuaria, entre la zona de Servicio y la Ronda Intermedia de la ciudad, denominada "Nuevo Acceso al Puerto de Málaga por Ronda Intermedia-San Andrés" que se une a las Rondas exteriores de Circunvalación a Málaga, a las que confluyen las dos carreteras nacionales que comunican la ciudad con el resto del territorio, la A-7 (Barcelona-Cádiz) que discurre por la costa y la A-45 que penetra hacia el interior (Córdoba-Málaga) y que se une en Antequera con la autovía A-92 y el resto del sistema nacional de carreteras.

2.7.2.2. POR FERROCARRIL

El acceso al puerto por ferrocarril está situado en el sector de Poniente, y une la zona de servicio portuaria con la Estación Principal de Málaga, con capacidad suficiente para su tráfico. La línea está sin electrificar.

2.7.2.3. POR TUBERÍA

NO HAY

2.7.1.2. RAILWAYS

The railway enters the port and branched out to reach of the operational and storage areas of the commercial docks. The total length of track within the Port of Málaga is 9,150 m. The system, is standard gauge and belong to the the Port Authority of Málaga. 7,860 m. of the system are laid in paved areas on concrete sleeper and the remaining 1,290 m. are laid on wooden sleepers with a ballast bed.

2.7.2. LAND ACCESS

2.7.2.1. BY ROAD

The Port can be accessed via a link road built by the Port Authority between the Service Area and the city's "Ronda Intermedia", called the "Nuevo Acceso al Puerto de Málaga por Ronda Intermedia- San Andrés". This road joins up with the city's two outer ringroads which, in turn, give access to the region's main arterial roads the A-7 (Barcelona-Cádiz) coast road and the A-45 which heads inland (Córdoba-Málaga) and joins with the A-92 motorway.

2.7.2.2. BY RAILWAY

Rail access to the port is in the western sector. The line links the service area with Málaga's mainline station and its capacity is sufficient for the level of traffic. The line is not electrified.

2.7.2.3. BY PIPELINE

THERE AREN'T

2.8. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA

2.8.1. GRÚAS

2.8.1.1. GRÚAS DE MUELLE

2.8.1.1. QUAYSIDE CRANES

MUELLES DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY QUAYS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº	TIPO TYPE	MARCA MAKE	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER REQUERIMENTS	CARACTERÍSTICAS SPECIFICATIONS FUERZA (Tm.) S.W.L. (Tons)	ALCANCE (m.) REACH (m.)	ALTURA (sobre BMVE m.) HEIGHT (above LLW m.)	RENDIMIENTO NORMAL (Tm./hora) HANDLING CAPACITY (Tons/h.)	AÑO DE CONSTR. YEAR BUILT
Muelle nº 4	AGENPORT	2	Pórtico	Macosa	Eléctrica	6,00	22,00	22,00	100	1978
Muelle nº 4	Mario López,S.A.	1	Pórtico	Grasset	Eléctrica	6,00	22,00	27,00	-	1968
Muelle nº 6	AGENPORT	4	Pórtico	B. Wilcox	Eléctrica	12,00	25,00	22,00	225	1983
Muelle nº 7	AGENPORT	2	Pórtico	Duro-Felguera	Eléctrica	12,00	30,00	22,00	225	1985
Dársena	Real Club									
Emb. menores	Mediterráneo	1	Fija	Vengo	Eléctrica	3,20	4,00	7,00	-	1992

MUELLE DE PARTICULARES / PRIVATE QUAYS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº	TIPO TYPE	MARCA MAKE	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER REQUERIMENTS	CARACTERÍSTICAS SPECIFICATIONS FUERZA (Tm.) S.W.L. (Tons)	ALCANCE (m.) REACH (m.)	ALTURA (sobre BMVE m.) HEIGHT (above LLW m.)	RENDIMIENTO NORMAL (Mov/hora) HANDLING CAPACITY (Mov/hour)	AÑO DE CONSTR. YEAR BUILT
Muelle nº 9	T.D.S.	2	Pórtico	Nöell	Eléctrica	91	60	44	35	2004

2.8.1.2. GRÚAS AUTOMÓVILES					2.8.1.2. MOBILE CRANES				
SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº	TIPO TYPE	MARCA MAKE	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER REQUERIMENTS	CARACTERÍSTICAS SPECIFICATIONS FUERZA (Tm.) S.W.L. (Tons)	ALCANCE (m.) REACH (m.)	RENDIMIENTO NORMAL (Tm/hora) HANDLING CAPACITY (Tons/h.)	AÑO CONSTR. YEAR BUILT
Varios	A. P. Málaga	1	Autoprop.	Renault	Gas-oil	0,7 / 3	12,00	14	1992
Varios	Servimad, S. L.	1	Autoprop.	Gottwald	Gas-oil	13,5 / 63	40,00	450	1999
Varios	Opemar, S. L.	2	Autoprop.	Liebherr	Gas-oil	17 / 64	38,00	450	2000
Muelle nº 5	Mario López,S.A.	1	Autoprop.	Mercedes	Gas-oil	1,5 / 4	11,80	10	-

**2.8.1.3. NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN****2.8.1.3. NUMBER OF CRANES. SUMMARY**

TIPO	TYPE	DEL SERVICIO PUBLIC	DE PARTICULARES PRIVATE	TOTAL TOTAL
DE PÓRTICO	PORTAL CRANES:			
De más de 12 Tm.	More than 12 tons	0	2	2
De 12 Tm.	12 tons	0	6	6
De 6 Tm.	6 tons	0	3	3
Otras	Other	0	0	0
TOTAL DE PÓRTICO	TOTAL PORTAL CRANES	0	11	11
Automóviles	Mobile	1	4	5
Otras grúas	Other cranes	0	1	1
TOTAL		1	16	17

2.8.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA**2.8.2. SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES**

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	AÑO CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT	CARACTERÍSTICAS SPECIFICATIONS
Muelles nº 4, 6 y 7	Demagrisa	1964	Tubería de descarga de aceites crudos 250 Tm./h. Tubería de descarga de aceites refinados 300 Tm./h. Almacenaje 5.782 m ³
Muelle nº 6	S. Financiera y Minera	1986	Instalación neumática para carga y descarga de cemento a través de silo vertical. Capacidad de carga: 200 Tm/h. Capacidad almacenamiento silo: 5.000 Tm.
Muelle nº 4	Aut. Port. de Málaga	1993	Rampa para transbordadores de 7 m. longitud por 30 m. de ancho, con pendiente de 1/14
Muelle nº 6	Cemensol, S. A.	1994	Tolva móvil de recepción de cementos a granel con equipo neumático de trasiego. Capacidad de descarga: 250 Tm/h.
Muelle nº 6	Transcemasa	1995	Tolva móvil de recepción de cementos a granel con equipo neumático de trasiego. Capacidad de descarga: 250 Tm/h.
Muelle nº 6 y nº 7	Agenport	2003	Canalizadora para vagones de graneles sólidos pulverulentos
Muelle nº 7	Opemar, S. L.	1978	Instalación para trasiego de líquidos. Capacidad de almacenaje: 3312 m ³
Muelle nº 7	Silos del Puerto Málaga S.L.	2003	Tubería de Carga / Descarga de aceites crudos Capacidad de almacenaje: 3992 Tm
Muelle A.D.P.	Aut. Port. de Málaga	—	Instalación de Carga / Descarga de Fluidos

2.8.3. MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO

2.8.3. RAILWAY ROLLING STOCK

PROPIETARIO OWNER	CLASE DE MATERIAL TYPE	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA ENERGY SUPPLY	TONELAJE DE ARRASTRE O CAPACIDAD DE CARGA HAULING TONNAGE OR LOADING CAPACITY	ANCHO DE VÍA GAUGE	AÑO CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
RENFE	—	—	De sus líneas generales Own supply	—	—	—





2.8.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE

2.8.4. AUXILIAR CARGO HANDLING AND TRANSPORTATION EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER SUPPLY	CARACTERÍSTICAS SPECIFICATIONS
Carretillas elevadoras / Lift trucks				
	A. P. de Málaga	2	Gas-oil	Caterpillar, 3,5 Tm.
	A. P. de Málaga	1	Eléctrica	Caterpillar, 1,5 Tm.
	Servimad, S. L.	1	Gasóleo	Hyster, 4 Tm.
	Servimad, S. L.	1	Gasóleo	Caterpillar, 5 Tm.
	Servimad, S. L.	1	Gasóleo	Hyster, 3 Tm.
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Caterpillar 7 Tm.
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Toyota, 1,5 Tm.
	Opemar, S. L.	3	Gasóleo	Hyster X-400, 4,5 Tm.
	Opemar, S. L.	2	Gasóleo	Caterpillar V-80, 4 Tm.
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Hyster H-60, 3 Tm.
	Opemar, S. L.	3	Gasóleo	Caterpillar V-40, 2,2 Tm.
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Caterpillar B-330, 15 Tm.
TOTAL		18		
Porta-contenedores / Containers carrier				
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Caterpillar AH-52, 25 Tm.
	AGENPORT	1	Gasóleo	Hyster H-250, 25 Tm.
	T.D.S.	7	Gasóleo	Fantuzzi CS-45KS, 45 Tm.
	T.D.S.	2	Gasóleo	Kalmar DCE-90-4557, 9 Tm.
TOTAL		11		
Palas cargadoras / Mechanical shovels				
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Volvo L-120
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Volvo 4400
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Volvo 4300
	Opemar, S. L.	2	Gasóleo	Volvo L-90
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Volvo L-90 B
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Case Allis
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Volvo L-180
	Servimad, S. L.	2	Gasóleo	Allis Chalmers, 3 Tm.
	Servimad, S. L.	1	Gasóleo	Caterpillar 966
	Servimad, S. L.	1	Gasóleo	Volvo L-120
	Servimad, S. L.	1	Gasóleo	Volvo L-90
	Servimad, S. L.	1	Gasóleo	Volvo L-150
	Servimad, S. L.	1	Gasóleo	Volvo L-180
TOTAL		13		



CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER SUPPLY	CARACTERÍSTICAS SPECIFICATIONS
Cintas transportadoras / Conveyor belts				
	Opemar, S. L.	2	Eléctrica	25 m. 40 CV
	Servimad, S. L.	2	Eléctrica	20/25 m. 25 CV
TOTAL		4		
Cucharas / Shovel dippers				
	Servimad, S. L.	8		Automáticas, 12 Tm.
	Servimad, S. L.	2		Automáticas, 6 Tm.
	Servimad, S. L.	1		Capacidad 21 m ³
	Opemar, S. L.	8		Automáticas, 12 Tm.
	Opemar, S. L.	2		Capacidad 24 m ³
	Opemar, S. L.	2		Capacidad 15 m ³
	Opemar, S. L.	2		Automáticas, 6 Tm.
TOTAL		25		
Tolvas /oppers				
	Opemar, S. L.	2		Receptora de graneles, 15/20 Tm.
	Servimad, S. L.	1		Receptora de graneles, 40 Tm.
	Opemar, S. L.	2		Alimentadora de cintas
	Servimad, S. L.	3		Alimentadora de cintas
	Opemar, S. L.	1		Receptora de graneles
	Opemar, S. L.	2		Automáticas, receptoras de graneles (125 m ³)
TOTAL		11		

2.8.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR

2.8.5. OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER SUPPLY	CARACTERÍSTICAS SPECIFICATIONS
Transformadores portátiles	A. P. de Málaga	1	Eléctrica	40 Kwh. 500/380 V.
	Servimad, S. L.	2	Eléctrica	80 Kwh. 500/200 V.
	Opemar, S. L.	3	Eléctrica	81 Kwh. 500/200 V.
Grupo moto-bomba portátil	Opemar, S. L.	1	Eléctrica	110 Tm./h.
	Opemar, S. L.	4	Eléctrica	200 Tm./h.
Depósito para bombeo	Opemar, S. L.	3		
Plataforma elevadora	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Limpieza y apertura de vagones
Tractores	Servimad, S. L.	0	Gasóleo	Con rodillo barredor
Plataformas	T.D.S.	12	Gasóleo	Cap. De carga: 65 Tm.
Mafis	T.D.S.	10	Gasóleo	Cap. Arrastre: 90 Tm.



2.9. MATERIAL FLOTANTE

2.9.1. DRAGAS

NO HAY	THERE AREN'T
--------	--------------

2.9.2. REMOLCADORES

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER SUPPLY	POTENCIA (HP) HORSEPOWER (HP)	ESLORA (m) LENGTH (m)	MANGA (m) BEAM (m)	PUNTAL (m) DRAUGHT (m)	AÑO DE CONSTR. YEAR BUILT
Fuengirola	Cia. Adm. de Remolcadores,S.A.	Gasóleo	1.500	29,10	7,40	3,40	1974
Marbella	Cia. Adm. de Remolcadores,S.A.	Gasóleo	1.500	29,10	7,40	3,40	1974
Honce	Cia. Adm. de Remolcadores,S.A.	Gasóleo	3.300	30,00	9,85	5,40	2001

2.9.2. TUGBOATS

2.9.3. GANGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS

NO HAY	THERE AREN'T
--------	--------------

2.9.3. HOPPERS, LIGHTERS & BARGES

2.9.4. GRÚAS FLOTANTES

NO HAY	THERE AREN'T
--------	--------------

2.9.4. FLOATING CRANES

2.9.5. OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO

NO HAY	THERE AREN'T
--------	--------------

2.9.5. OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

2.9.6. OTROS MEDIOS AUXILIARES DE PARTICULARES

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	POTENCIA (HP) HORSEPOWER	ESLORA (m) LENGTH (m)	USO USE
P-7	Corporación de Prácticos	200	12,00	Practicaje
P-10	Corporación de Prácticos	500	12,00	Practicaje
MARIA DOLORES	Sepumasa	20	5,00	Amarre
NIEVES MONTOYA	Sepumasa	40	7,00	Amarre
CRISTINA	Remolcadores y Serv., S. A.	800	14,00	Transporte personal
NATALIA	Remolcadores y Serv., S. A.	50	10,00	Avituallamiento en bahía
RESE	Remolcadores y Serv., S. A.	300	18,00	Transporte personal
TORREBERMEJA	Remolcadores y Serv., S. A.	1500	22,00	Avituallamiento en bahía
LAURA	Remolcadores y Serv., S. A.	400	9,60	Avituallamiento en bahía
BEATRIZ	Remolcadores y Serv., S. A.	900	13,50	Avituallamiento en bahía

2.9.6. OTHER PRIVATE AUXILIARY EQUIPMENT

Capítulo
Chapter

3



Puerto de Málaga



*Obras o actividades
autorizadas a
particulares*

*Works or activities
authorized to
private companies*



3.1. AUTORIZADAS

ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES

3.1.1. CON OCUPACIÓN DE DOMINIO

3.1. AUTHORIZED

BEFORE BEGINNING THE YEAR AND STILL IN FORCE

3.1.1. OCCUPATION OF PUBLIC PROPERTY

FECHA DE DESIGNACIÓN	AUTORIZACIÓN	TITULAR	SUPERFICIES OCUPACIÓN	IMPORTE ANUAL (Euros)
1. Dique flotante	21.08.1926	Mario López S.A.	2.590 m2 z.m.	20.781
2. Tanque agua central térmica	09.12.1958	Cía.Sevillana de Electricidad 400 ml z.m.c.	600 m2 z.m.t.	3.948
3. Terminal para aceites y grasas	08.05.1963	Demagrisa	1.717,50 m2	28.887
4. Terminal descarga G.L.P.	17.03.1965	Repsol Butano 43.043 m2 z.m.	39 m2 z.m.t.	110
5. Edificio Social	24.02.1968	Real Club Mediterráneo	14.820 m2	480
7. Conducción de nafta	26.12.1969	S.A. Cros	2.060,30 m2	10.513
8. Terminal descarga de B/T	27.09.1975	Repsol Petróleo, S.A.	1.719 m2 zona port. 227,2 mv plataf. y	16.141
9. Local para el servicio de practica en el puerto.	13.01.1981	Corporación de Prácticos	243 m2	7.985
11. Terminal de descarga de amoníaco	17.03.1982	S.A. Cros	320 m2 z.m.t. 6.312 m2 Pantalán	18.704
12. Edificio Base Unidad Socorro	19.08.1988	Cruz Roja Española	2.362,65 m2	36
13. Fábrica de hielo en láminas	16.05.1990	Hielos Costa del Sol, S.L.	721 m2	6.476
14. Instalaciones para suministro de carburantes	02.02.1994	CEPSA	246,2 m2	1.253
15. Concesión para la ocupación de una parcela para el Servicio Portuario de recogida de residuos oleosos a buques.	27.02.1998	UTE Dragados Marpol	141,9 m2	881
16. Instalación eléctrica para acometida al dique flotante	18.06.1998	Mario López S.A.	130 m2	953
17. Concesión para la instalación de silos de cemento	22.04.99	Cementos Antequera, S.A.	3042 m2	18.840
18. Edificio para vestuarios	14.05.99	SESTIMASA	316,3 m2	11.467
19. Oficinas administrativas y local social	12.04.99	SESTIMASA	179,5 m2	9.935
20. Ocupación dársena de Embarcaciones Menores	19.02.99	Real Club Mediterráneo	3.154 m2 (terrestre) 220 m2 (marítima)	48.210
21. Ocupación oficinas en antiguo edificio social	29.04.99	Apostolado del Mar	87 m2	1.580
26. Tolva móvil descarga	05.08.99	Transcemasa	156 m2	4.770
22. Cabinas telefónicas (14)	21.06.99	Portel Servicios Telemáticos	14 m2	12.271
23. Concesión de lámina de agua para la construcción y explotación del muelle nº 9	13.10.99	U.T.E. 1ª fase muelle nº 9	371.018 m2	294.710
24. Ocupación y Explotación Silos Graneles líquidos	29/7/02	Opemar, S.L.	462 m2	24.777,06

FECHA DE DESIGNACIÓN	AUTORIZACIÓN	TITULAR	SUPERFICIES OCUPACIÓN	IMPORTE ANUAL (Euros)
25. Nave y parcela fondo m-5 envasadora de aceite	27/12/02	Mueloliva, S.L.	898 m2	31.637,7
26. Bodega Almacenamiento aceite	27/12/02	Silos del Puerto de Málaga, S.I.	1.537 m2	34.471,61
27. Silos graneles sólidos	27/12/02	Sociedad Financiera y Minera, S.A.	995 m2	175.543,02
28. Nave almacén	20/2/02	Seament Iberica	3.042 m2	25.440,00
29. Ocupación superficie tolva movil	7/2/02	Ttes y Cereales Málaga, S.A.	156 m2	2.720,64
30. Ocupac. Dominio Público tolva movil y Explotación	20/12/02	Hormigones y Minas , S.A.	132 m2	2.302,08
31. Ocup. Dominio Público Inst. Cabinas telefonicas	123/05/2002	Portel Servicios Telefonicos	14 m2	12.282,95
32. Ocupc. Superficie Siete Cabinas Telefonicas	7/5/02	Visual-An	7 m2	2.165,34
33. Silos Carlos Rein	16/10/02	Direc. General Agricultura y Pesca Junta de Andalucía	2.841,2 m2	
34. Bar Restaurante Estación Marítima	03.11.99	Joaquín Ruiz Fernández	217 m2	17.356
35. Bar Restaurante Pescadería	13.12.99	Juan Godoy Carrasco	180 m2	5.288
36. Locales Armadores (30)	Varias	Varios	968 m2	27.177,88
37. Locales venta de pescados (12)	28.07.03	Varios	1.872 m2	68.408,64
38. Local M5/L2/05	28/07/03	Esgemar, S.A.	147,25 m2	5.007,17
39. Local PP/LO/P05	28/07/03	ArpemaLaga, S. C.A.	94,49 m2	2.827,13
40. Local PP/LO/P06, P07. P08, P09 y P10	2212/03	Egmasa	441,19 m2	11.029,74
41. Locales terciarios (10)	Varias	Varios	2.429,22m2	57.517.46
42. Local para la Capitanía Marítima de Málaga	15.04.94	Dirección General de la Marina Mercante	381,6 m2	13.433
43. Locales para Organismos (9)	Varias	Varios	959 m2	
44. Locales para usuarios portuarios en la Estación Marítima (22)	Varias	Varios	3.009,11 m2	184.570,66
45. Locales en muelle nº 1 (6)	Varias	Varios	1150 m2	
46. Instalación y explotación de un cajero automático	16/3/00	UNICAJA (Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Ronda, Cádiz, Almería, Málaga y Antequera)	3.5 m2	666
47. Instalación de dos máquinas expendedoras	7/6/00	JOAQUIN RUIZ FERNANDEZ	4 m2	411
48. Parcela de 500 metros cuadrados en el muelle nº 5	12/7/00	MARIO LÓPEZ, S.A.	512 m2	8.682
49. Ocupación de una parcela en el muelle nº 4 para la instalación de una grúa de pórtico muelle nº 4 para la instalación de una grúa de pórtico	12/7/00	MARIO LÓPEZ, S.A.	41.3 m2	1.104
50. Ocupación y explotación de una parcela en el muelle nº 1 en la dársena de embarcaciones menores	28/7/00	Federación Andaluza de Vela	890 m2	16.532

51. Instalación y explotación de una tolva móvil para el movimiento de graneles sólidos	5/9/00	CEMENTSUR, S.L.	132 m2	2.388
52. Ocupación ala norte oficinas planta alta edificio almacenes	19/3/01	UTE Dragados/Sando	301 m2	9.160
53. Ocupacion local PP/LO/B01	07/08/01	Agrupación de detallistas de pescado	403 m2	9.156
54. Bascula en la Estación Maritima	13/11/01	Basdofe, s.l.	1 m2	144
55. Caseta y Embarcacion de recreo en muelle nº 3	07/03/01	Costasol Cruceros, .S.L.	4 m2	375
56. Escuela de Buceo	27/02/02	Luis Manuel Noain Gimeno	190 m2	3.935
57. Oficinas en el I. E. P.	10/04/01	Sociedad promotora del plan especial del Puerto de Málaga	88,3 m2	10.175

3.1.2. SIN OCUPACIÓN DE DOMINIO PÚBLICO (SÓLO ACTIVIDAD)

3.1.2. OCCUPATION WITHOUT PUBLIC PROPERTY (ACTIVITIES ONLY)

DESIGNACIÓN	FECHA DE AUTORIZACIÓN	TITULAR	IMPORTE ANUAL (Euros)
Servicio de Remolques de Buques	05.10.1995	Cía. Administradora de Remolcadores	28.641
Servicio de Recogida de residuos oleosos a buques	07.11.1995	U.T.E. Dragados-MARPOL	176
Servicio de Retirada de basuras a buques (zona I)	30.04.1996	Surlimsa	678
Servicio de Retirada de aguas sucias a buques	28.04.1997	Francisco Cabeza, S. A.	716
Servicio de Retirada de basuras a buques (zona I)	23.06.1998	Contenedores y Limpiezas Cuevas, S. L.	603
Servicio de retirada de basuras a buques (zona I)	30.04.1996	Cánovas y González, S. L.	667
Servicio Portuario de Practicaje	27/2/02	Corporación de Prácticos del Puerto de Malaga	9.120,33
Servicio Portuario de Amarre y desamarre	9/2/02	Sepumasa, S.L.	3.368,96



3.2. AUTORIZADAS EN EL AÑO

3.2.1. CON OCUPACIÓN DE DOMINIO PÚBLICO

DESIGNACIÓN	FECHA DE AUTORIZACIÓN	TITULAR	SUPERFICIES OCUPACIÓN	IMPORTE ANUAL (Euros)
Almacén 4-1	20/10/03	Servimad, sl.	2.047,50 m2	44.099,52
Parcela Planta almacenamiento Aceite	21/08/03	Olicontrol España, sl	4.020 m2 + 700 m.l.	52.329,55
Envasadora de aceite	17/01/03	Mueloliva, sl.	898 m2	31.637,7
Bodega almacenaimiento aceite	17/01/03	Silos del Puerto, SL	1.537 m2	34.471,61
Silos Graneles Solidos	20/01/03	Sociedad Financiera y Minera	995 m2	175.543,02
Rampa de varada Inst. de carro 15 Tn	27/05/03	Asociación Deportiva varadero	290,3 m2 + 200 m2 de lamina de agua	7.822,33
Nave oficinas y almacen maquinarias	14/05/03	Opemar, SL.	1.800 m2	18,072
Ocupación y Explotación Muelle nº 9	27/05/03	Terminales del Sudeste	-	-
Ocupación caseta Muelle nº 2	29/09/03	Cruceros Málaga, SL	25,92 m2	2.702,89
Ocupación Alta Edificio Almacenes A.P.	05/05/03	Terminales del Sudeste, SA	191 m2	6.207,5
Proyecto Experimental Y Replanteo De Fenerogamas Marina	22/12/03	Aula del mar	10.000 m2	5,453
Locales venta de pescados (12)	28.07.03	Varios	1.872 m2	68.408,64
Local M5/L2/05	28/07/03	Esgemar, S.A.	147,25 m2	5.007,17
Local PP/ÑO/P05	28/07/03	Arpemalaga, S. C.A.	94,49 m2	2.827,13
Locasl PP/LO/P06, P07. P08, P09 y P10	2212/03	Egmasa	441,19 m2	11.029,74

3.2.2. SIN OCUPACIÓN DE DOMINIO PÚBLICO (SÓLO ACTIVIDAD)

DESIGNACIÓN	FECHA DE AUTORIZACIÓN	TITULAR	IMPORTE ANUAL (Euros)
Servicios Portuario de Estiba y Desestiba	16/1/03	Servimad, S.L.	12.029,95
Servicios Portuario de Estiba y Desestiba	16/1/03	Opemar, S.L.	30.117,99
Servicios Portuario de Estiba y Desestiba	16/1/03	Trasmediterranea	3.422,66

3.2. AUTHORIZED IN THE YEAR

3.2.1. OCCUPATION OF PUBLIC PROPERTY

3.2.2. OCCUPATION WITHOUT PUBLIC PROPERTY (ACTIVITIES ONLY)

Capítulo
Chapter

4



Puerto de Málaga



Estadísticas de
Tráfico

Traffic Statistics

4.1. TRÁFICO DE PASAJE

4.1. PASSENGER TRAFFIC

4.1.1.1. PASAJEROS, NÚMERO		4.1.1.1. PASSENGERS, NUMBER			
		CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL CABOTAJE + EXTERIOR TOTAL DOMESTIC + FOREIGN	BAHÍA O LOCAL LOCAL
Entrados	Disembarked	131.543	6.351	137.894	0
Salidos	Embarked	115.184	4.090	119.274	0
Entrados + salidos	Disembarked + embarked	246.727	10.441	257.168	0
En tránsito	In transit	0	189.761	189.761	13.375

4.1.1. PASAJEROS

4.1.1. PASSENGERS

4.1.1.2. PASAJEROS EN CABOTAJE PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO NÚMERO		4.1.1.2. PASSENGER TRAFFIC-COASTAL NAVIGATION PORTS OF EMBARKING		
PUERTO DE ORIGEN O DESTINO PORTS OF EMBARKING/DISEMBARKING	ENTRADOS DISEMBARKED	SALIDOS EMBARKED	TOTAL	
MELILLA	131.543	115.184	246.727	
TOTAL	131.543	115.184	246.727	

4.1.2. AUTOMÓVILES EN RÉGIMEN DE PASAJE.
NÚMERO DE UNIDADES

4.1.2. CARS WITH PASSENGERS. NUMBER OF
VEHICLES

TIPO DE NAVEGACIÓN	TYPE OF VOYAGE	TIPO DE VEHÍCULO	TYPE OF VEHICLE	ENTRADOS DISEMBARKED	SALIDOS EMBARKED	TOTAL
CABOTAJE	DOMESTIC	Motocicletas	Motorcycles	601	503	1.104
		Turismos	Cars	16.000	13.803	29.803
		Autobuses	Buses	101	43	144
EXTERIOR	FOREIGN	Motocicletas	Motorcycles	0	0	0
		Turismos	Cars	0	0	0
		Autobuses	Buses	0	0	0
TOTAL				16.702	14.349	31.051

4.2. BUQUES

4.2.1. BUQUES MERCANTES ENTRADOS EN EL AÑO

4.2. VESSELS

4.2.1. MERCHANT VESSELS ENTERED DURING THE YEAR

ESPAÑÓLES

EXTRAJEROS

4.2.1.1. DISTRIBUCIÓN POR CLASES DE NAVEGACIÓN Y TONELAJE				4.2.1.1. BREAKDOWN BY TYPE OF VOYAGE AND TONNAGE				
CLASE DE NAVEGACIÓN	TYPE OF NAVIGATION	TOTAL 2000 GT	Hasta 5000 GT	De 2001 a 10000 GT	De 5001 a 25000 GT	De 10001 a 50000 GT	De 25001 a 50000 GT	Más de
Cabotaje	Domestic:							
Número	Number	815	43	336	161	275	0	0
GT	GT	5.664.538	22.466	1.232.578	1.292.907	3.116.587	0	0
Exterior	Foreign:							
Número	Number	1	0	0	1	0	0	0
GT	GT	7.478	0	0	7.478	0	0	0
TOTAL ESPAÑÓLES	TOTAL SPANISH:							
Número	Number	816	43	336	162	275	0	0
GT	GT	5.672.016	22.466	1.232.578	1.300.385	3.116.587	0	0
Cabotaje	Domestic:							
Número	Number	121	41	20	2	39	16	3
GT	GT	1.591.975	29.457	77.243	19.566	741.013	487.705	236.991
Exterior	Foreign:							
Número	Number	538	106	146	40	120	63	63
GT	GT	8.819.424	131.275	435.335	290.511	1.876.619	2.137.418	3.948.266
TOTAL EXTRANJEROS	TOTAL FOREIGN:							
Número	Number	659	147	166	42	159	79	66
GT	GT	10.411.399	160.732	512.578	310.077	2.617.632	2.625.123	4.185.257

TOTALES

Cabotaje		Domestic:						
Número	Number	936	84	356	163	314	16	3
GT	GT	7.256.513	51.923	1.309.821	1.312.473	3.857.600	487.705	236.991
Exterior		Foreign:						
TOTALES		TOTALS						
Número	Number	539	106	146	41	120	63	63
GT	GT	8.826.902	131.275	435.335	297.989	1.876.619	2.137.418	3.948.266
TOTAL GENERAL:								
Número	Number	1.475	190	502	204	434	79	66
GT	GT	16.083.415	183.198	1.745.156	1.610.462	5.734.219	2.625.123	4.185.257
Porcentaje sobre el total %:								
Número	Number	100,00	12,88	34,03	13,83	29,42	5,36	4,47
GT	GT	100,00	1,14	10,85	10,01	35,65	16,32	26,02

No se incluyen buques entrados para desguace ni buques de nueva construcción botados en el año.

Vessels for breaking-up new buildings launched during the year are not included.

4.2.1.2. DISTRIBUCIÓN POR BANDERA

4.2.1.2. DISTRIBUTION BY FLAGS

BANDERAS / FLAGS	Nº DE BUQUES / NUM. OF VESSELS	GT
ALEMANIA	6	37.834
ANTIGUA Y BARBUDA	44	102.056
ANTILLAS NEERLANDESAS	5	38.977
BAHAMAS	97	2.071.559
BARBADOS	3	7.204
BELGICA Y LUXEMBURGO	4	13.446
BELIZE	5	7.519
BERMUDAS	1	20.216
BULGARIA	12	193.816
COMOROS	1	5.315
CROACIA	1	446
CHIPRE	25	134.560
DINAMARCA	26	32.844
EGIPTO	1	6.650
ESPAÑA	816	5.672.016
ESTONIA	1	3.464
FINLANDIA	1	4.295
FRANCIA	2	1.186
GEORGIA	1	1.583
GIBRALTAR	3	6.947
GRECIA	28	350.262
GUINEA ECUATORIAL	1	533

HONG-KONG	1	23.249
ISLAS MARSHALL	10	282.414
ISLAS WALLIS Y FUTUNA	8	313.442
ITALIA	94	3.483.013
JAPON	1	28.856
KAMPUCHEA (CAMBOYA)	3	7.926
LIBERIA	3	21.289
MALTA	27	266.165
MARRUECOS	1	16.477
NORUEGA	6	91.255
PAISES BAJOS (HOLANDA)	55	260.435
PANAMA	49	711.492
PORTUGAL	29	116.316
REINO UNIDO	32	1.178.412
RUMANIA	4	42.264
RUSIA	3	20.302
SAN VICENTE	34	330.925
SIERRA LEONA	1	115
SINGAPUR	1	37.455
SUECIA	9	2.871
TURQUIA	19	133.424
VANUATU	1	2.590
TOTAL	1.475	16.083.415

4.2.1.3. DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES				4.2.1.3. DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS			
TIPO DE BUQUES	TYPE OF VESSELS	EXTRANJEROS		NACIONALES		TOTALES	
		Nº	GT	Nº	GT	Nº	GT
GRANELEROS LIQUIDOS	TANKERS	46	147.800	0	0	46	147.800
GRANELEROS SOLIDOS	BULK CARRIER	79	1.148.549	9	30.375	88	1.178.924
CARGA GENERAL	GENERAL CARGO	193	532.003	11	26.727	204	558.730
RO-RO MERCANCÍAS	RO-RO GOODS	6	48.377	316	1.175.476	322	1.223.853
RO-RO MIXTOS	RO-RO GOODS & PASSENGERS	3	14.265	434	4.394.538	437	4.408.803
PASAJE CRUCEROS	CRUISES	267	8.359.826	3	22.434	270	8.382.260
PORTACONTENEDORES	CONTAINER SHIPS	0	0	0	0	0	0
OTROS BUQUES	OTHER SHIPS	65	160.579	43	22.466	108	183.045
TOTALES	TOTALS	659	10.411.399	816	5.672.016	1.475	16.083.415

4.2.1.4. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE Y DE NUEVA CONSTRUCCIÓN BOTADOS EN EL AÑO	4.2.1.4.SHIPS ENTERED FOR SHIPBREAKING AND NEW BUILDINGS SHIPS LAUNCHED DURING THE YEAR
NO HAY	THERE AREN'T

4.2.2. BUQUES DE GUERRA ENTRADOS EN EL AÑO

BUQUES	WARSHIPS	NACIONALES SPANISH	EXTRANJEROS FOREIGN	TOTAL TOTAL
Número	Number	67	26	93
Toneladas de desplazamiento	Displacement tonnage	162.656	100.103	262.759

4.2.2. WARSHIPS ENTERED DURING THE YEAR

4.2.3. EMBARCACIONES DE PESCA

Matriculados durante el año, a 31 de diciembre	Registered up till 31st december	
Número	Number	-
GT	GT	-
Con base en el Puerto	Based in the port	
Número	Number	121
GT	GT	4.699

4.2.3. FISHING SHIPS

4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO

Matriculados durante el año, a 31 de diciembre	Registered up till 31 st. december	
Número	Number	62
T. R. B.		535

4.2.4. PLEASURE BOATS



4.3. MERCANCÍAS

4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO

4.3.1.1. DESCARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO			4.3.1.1. UNLOADED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS		
MERCANCÍAS	GOODS	TOTAL TONELADAS TOTAL TONS	% %	CABOTAJE (Tm) DOMESTIC (Tons)	EXTERIOR (Tm) FOREIGN(Tons)
TOTAL DESCARGADAS	TOTAL UNLOADED	1.635.227	100,00	206.627	1.428.600
Graneles líquidos:	Liquid bulks:				
Aceites y grasas	Oils and greases	4.035	0,25	0	4.035
Alcohol etílico	Ethyl alcohol	6.685	0,41	0	6.685
Jugos de fruta	Fruit juices	0	0,00	0	0
Melaza	Molasses	1.384	0,08	0	1.384
TOTAL		12.104	0,74	0	12.104
Graneles sólidos por inst. esp:	Solid bulks by special inst:				
Cemento	Cement	152.855	9,35	86.564	66.291
TOTAL		152.855	9,35	86.564	66.291
Graneles sólidos sin inst. esp:	Solid bulks without sp. inst:				
Abonos naturales y artificiales	Natural and artificials fertilizers	39.107	2,39	14.557	24.550
Carbones y coque de petróleo	Coals and petroleum coke	103.650	6,34	6.592	97.058
Cemento	Cement	138.222	8,45	13.751	124.471
Cereales	Cereals	291.499	17,83	0	291.499
Clinker	Clinker	647.387	39,59	0	647.387
Dolomita	Dolomite	0	0,00	0	0
Orujo y huesos de aceitunas	Olives pulp and stones	0	0,00	0	0
Otros materiales de construcción	Other building materials	0	0,00	0	0
Productos forrajeros	Fodder products	16.037	0,98	0	16.037
Semillas de girasol	Sunflower seeds	66.574	4,07	0	66.574
Tortas y harinas de soja	Soya flours	34.485	2,11	0	34.485
Otros	Rest	26.139	1,60	0	26.139
TOTAL		1.363.100	83,36	34.900	1.328.200

4.3. GOODS

4.3.1. HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS



MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONELADAS TOTAL TONS	% %	CABOTAJE (Tm) DOMESTIC (Tons)	EXTERIOR (Tm) FOREIGN(Tons)
Mercancía general:	General cargo:				
Aceites y grasas	Oils and greases	0	0,00	0	0
Automóviles y sus piezas	Vehicles and parts	827	0,05	827	0
Cemento	Cement	0	0,00	0	0
Cereales y sus harinas	Cereals and theris flours	27	0,00	27	0
Chatarras de hierro	Scrap iron	1.262	0,08	1.262	0
Conservas	Canned food	3	0,00	3	0
Frutas, hortalizas y legumbres	Fruits and vegetables	3	0,00	3	0
Maderas y corcho	Wood and cork	4.508	0,28	0	4.508
Maquinaria, aparatos y herramientas	Machinery, apparatus and tools	5.058	0,31	1.799	3.259
Materiales de construcción	Building materials	346	0,02	346	0
Otros minerales	Other minerals	0	0,00	0	0
Otros productos alimenticios	Other foods products	13	0,00	13	0
Otros productos metalúrgicos	Other metallurgical products	2	0,00	2	0
Otros productos petrolíferos	Other petroliferous products	0	0,00	0	0
Productos químicos	Other chemical products	26	0,00	26	0
Productos siderúrgicos	Siderurgical products	14.263	0,87	26	14.237
Tabaco, cacao, café y especias	Tobacco, cocoa, coffe and spices	144	0,01	144	0
Tara contenedores	Container tare	2.790	0,17	2.790	0
Tara plataf., camión, carga ro-ro	Platform and truck tare	75.678	4,63	75.678	0
Vino, bebidas, alcoholes y derivados	Wine, drinks, alcohols and by products	0	0,00	0	0
Resto mercancía	Rest	2.218	0,14	2.217	1
TOTAL		107.168	6,55	85.163	22.005

4.3.1.2. CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO

4.3.1.2. LOADED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONELADAS TOTAL TONS	% %	CABOTAJE (Tm) DOMESTIC (Tons)	EXTERIOR (Tm) FOREIGN(Tons)
TOTAL CARGADAS	TOTAL LOADED	650.426	100,00	278.629	371.797
Graneles líquidos:	Líquid bulks:				
Aceites y grasas	Oils and greases	54.553	8,39	0	54.553
Alcohol etílico	Ethyl alcohol	739	0,11	0	739
Jugos de fruta	Fruit juices	6.430	0,99	0	6.430
Melaza	Molasses	0	0,00	0	0
TOTAL		61.722	9,49	0	61.722
Graneles sólidos por inst. esp:	Solid bulks by special inst:				
Cemento	Cement	0	0,00	0	0
TOTAL		0	0,00	0	0



MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONELADAS TOTAL TONS	% %	CABOTAJE (Tm) DOMESTIC (Tons)	EXTERIOR (Tm) FOREIGN(Tons)
Graneles sólidos sin inst. esp:	Solid bulks without sp. inst:				
Abonos naturales y artificiales	Natural and artificials fertilizers	0	0,00	0	0
Carbones y coque de petróleo	Coals and petroleum coke	0	0,00	0	0
Cemento	Cement	0	0,00	0	0
Cereales	Cereals	84.641	13,01	0	84.641
Clinker	Clinker	0	0,00	0	0
Dolomita	Dolomite	140.665	21,63	0	140.665
Orujo y huesos de aceitunas	Olives' pulp and stones	79.612	12,24	0	79.612
Otros materiales de construcción	Other building materials	23.266	3,58	21.766	1.500
Productos forrajeros	Fodder products	0	0,00	0	0
Semillas de girasol	Sunflower seeds	0	0,00	0	0
Tortas y harinas de soja	Soya flours	0	0,00	0	0
Otros	Rest	0	0,00	0	0
TOTAL		328.184	50,46	21.766	306.418
Mercancía general:	General cargo:				
Aceites y grasas	Oils and greases	5.918	0,91	3.871	2047
Automóviles y sus piezas	Vehicles and parts	4.781	0,74	4.781	0
Cemento	Cement	5.575	0,86	5.575	0
Cereales y sus harinas	Cereals and theris flours	5.663	0,87	5.663	0
Chatarras de hierro	Scrap iron	958	0,15	958	0
Conservas	Canned food	3.662	0,56	3.662	0
Frutas, hortalizas y legumbres	Fruits and vegetables	13.266	2,04	13.266	0
Maderas y corcho	Wood and cork	460	0,07	460	0
Maquinaria, aparatos y herramientas	Machinery, apparatus and tools	11.247	1,73	9.666	1.581
Materiales de construcción	Building materials	15.708	2,42	15.708	0
Otros minerales	Other minerals	1.039	0,16	1.039	0
Otros productos alimenticios	Other foods products	34.735	5,34	34.735	0
Otros productos metalúrgicos	Other metallurgical products	1.040	0,16	1.040	0
Otros productos petrolíferos	Other petroliferous products	2.313	0,36	2.313	0
Productos químicos	Other chemical products	11.584	1,78	11.584	0
Productos siderúrgicos	Siderurgical products	6.497	1,00	6.483	14
Tabaco, cacao, café y especias	Tobacco, cocoa, coffe and spices	2.119	0,33	2.119	0
Tara contenedores	Container tare	607	0,09	593	14
Tara plataf., camión, carga ro-ro	Platform and truck tare	84.771	13,03	84.771	0
Vino, bebidas, alcoholes y derivados	Wine, drinks, alcohols and by products	30.739	4,73	30.739	0
Resto mercancía	Rest	17.838	2,74	17.837	1
TOTAL		260.520	40,05	256.863	3.657



4.3.1.3. TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO

4.3.1.3. TOTAL UNLOADED AND LOADED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONELADAS TOTAL TONS	% %	CABOTAJE (Tm) DOMESTIC (Tons)	EXTERIOR (Tm) FOREIGN(Tons)
TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS	TOTAL UNLOADED AND LOADED	2.285.653	100,00	485.256	1.800.397
Graneles líquidos:	Liquid bulks:				
Aceites y grasas	Oils and greases	58.588	2,56	0	58.588
Alcohol etílico	Ethyl alcohol	7.424	0,32	0	7.424
Jugos de fruta	Fruit juices	6.430	0,28	0	6.430
Melaza	Molasses	1.384	0,06	0	1.384
TOTAL		73.826	3,23	0	73.826
Graneles sólidos por inst. esp:	Solid bulks by special inst:				
Cemento	Cement	152.855	6,69	86.564	66.291
TOTAL		152.855	6,69	86.564	66.291
Graneles sólidos sin inst. esp:	Solid bulks without sp. inst:				
Abonos naturales y artificiales	Natural and artificials fertilizers	39.107	1,71	14.557	24.550
Carbones y coque de petróleo	Coals and petroleum coke	103.650	4,53	6.592	97.058
Cemento	Cement	138.222	6,05	13.751	124.471
Cereales	Cereals	376.140	16,46	0	376.140
Clinker	Clinker	647.387	28,32	0	647.387
Dolomita	Dolomite	140.665	6,15	0	140.665
Orujo y huesos de aceitunas	Olives pulp and stones	79.612	3,48	0	79.612
Otros materiales de construcción	Other building materials	23.266	1,02	21.766	1.500
Productos forrajeros	Fodder products	16.037	0,70	0	16.037
Semillas de girasol	Sunflower seeds	66.574	2,91	0	66.574
Tortas y harinas de soja	Soya flours	34.485	1,51	0	34.485
Otros	Rest	26.139	1,14	0	26.139
TOTAL		1.691.284	74,00	56.666	1.634.618
Mercancía general:	General cargo:				
Aceites y grasas	Oils and greases	5.918	0,26	3.871	2.047
Automóviles y sus piezas	Vehicles and parts	5.608	0,25	5.608	0
Cemento	Cement	5.575	0,24	5.575	0
Cereales y sus harinas	Cereals and theris flours	5.690	0,25	5.690	0
Chatarras de hierro	Scrap iron	2.220	0,10	2.220	0
Conservas	Canned food	3.665	0,16	3.665	0
Frutas, hortalizas y legumbres	Fruits and vegetables	13.269	0,58	13.269	0
Maderas y corcho	Wood and cork	4.968	0,22	460	4.508



MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONELADAS TOTAL TONS	% %	CABOTAJE (Tm) DOMESTIC (Tons)	EXTERIOR (Tm) FOREIGN(Tons)
Maquinaria, aparatos y herramientas	Machinery, apparatus and tools	16.305	0,71	11.465	4.840
Materiales de construcción	Building materials	16.054	0,70	16.054	0
Otros minerales	Other minerals	1.039	0,05	1.039	0
Otros productos alimenticios	Other foods products	34.748	1,52	34.748	0
Otros productos metalúrgicos	Other metallurgical products	1.042	0,05	1.042	0
Otros productos petrolíferos	Other petroliferous products	2.313	0,10	2.313	0
Productos químicos	Other chemical products	11.610	0,51	11.610	0
Productos siderúrgicos	Siderurgical products	20.760	0,91	6.509	14.251
Tabaco, cacao, café y especias	Tobacco, cocoa, coffe and spices	2.263	0,10	2.263	0
Tara contenedores	Container tare	3.397	0,15	3.383	14
Tara plataf., camión, carga ro-ro	Platform and truck tare	160.449	7,02	160.449	0
Vino, bebidas, alcoholes y derivados	Wine, drinks, alcohols and by products	30.739	1,34	30.739	0
Resto mercancía	Rest	20.056	0,88	20.054	2
TOTAL		367.688	16,09	342.026	25.662

4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES

4.3.2. HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

4.3.2.1. DESCARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES

NO HAY

4.3.2.1. UNLOADED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

THERE AREN'T

4.3.2.2. CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES

NO HAY

4.3.2.2. LOADED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

THERE AREN'T

4.3.2.3. TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES

NO HAY

4.3.2.3. TOTAL UNLOADED AND LOADED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

THERE AREN'T

4.3.3. DESCARGADAS Y CARGADAS EN EL AÑO

4.3.3. UNLOADED AND LOADED DURING THE YEAR

4.3.3.1. TOTAL DESCARGADAS		4.3.3.1. TOTAL UNLOADED			
MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONELADAS TOTAL TONS	% %	CABOTAJE (Tm) DOMESTIC (Tons)	EXTERIOR (Tm) FOREIGN(Tons)
TOTAL DESCARGADAS	TOTAL UNLOADED	1.635.227	100,00	206.627	1.428.600
Graneles líquidos:	Liquid bulks:				
Aceites y grasas	Oils and greases	4.035	0,25	0	4.035
Alcohol etílico	Ethyl alcohol	6.685	0,41	0	6.685
Jugos de fruta	Fruit juices	0	0,00	0	0
Melaza	Molasses	1.384	0,08	0	1.384
TOTAL		12.104	0,74	0	12.104
Graneles sólidos por inst. esp:	Solid bulks by special inst:				
Cemento	Cement	152.855	9,35	86.564	66.291
TOTAL		152.855	9,35	86.564	66.291
Graneles sólidos sin inst. esp:	Solid bulks without sp. inst:				
Abonos naturales y artificiales	Natural and artificials fertilizers	39.107	2,39	14.557	24.550
Carbones y coque de petróleo	Coals and petroleum coke	103.650	6,34	6.592	97.058
Cemento	Cement	138.222	8,45	13.751	124.471
Cereales	Cereals	291.499	17,83	0	291.499
Clinker	Clinker	647.387	39,59	0	647.387
Dolomita	Dolomite	0	0,00	0	0
Orujo y huesos de aceitunas	Olives pulp and stones	0	0,00	0	0
Otros materiales de construcción	Other building materials	0	0,00	0	0
Productos forrajeros	Fodder products	16.037	0,98	0	16.037
Semillas de girasol	Sunflower seeds	66.574	4,07	0	66.574
Tortas y harinas de soja	Soya flours	34.485	2,11	0	34.485
Otros	Rest	26.139	1,60	0	26.139
TOTAL		1.363.100	83,36	34.900	1.328.200
Mercancía general:	General cargo:				
Aceites y grasas	Oils and greases	0	0,00	0	0
Automóviles y sus piezas	Vehicles and parts	827	0,05	827	0
Cemento	Cement	0	0,00	0	0
Cereales y sus harinas	Cereals and theris flours	27	0,00	27	0
Chatarras de hierro	Scrap iron	1.262	0,08	1.262	0
Conservas	Canned food	3	0,00	3	0
Frutas, hortalizas y legumbres	Fruits and vegetables	3	0,00	3	0
Maderas y corcho	Wood and cork	4.508	0,28	0	4.508

MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONELADAS TOTAL TONS	% %	CABOTAJE (Tm) DOMESTIC (Tons)	EXTERIOR (Tm) FOREIGN(Tons)
Maquinaria, aparatos y herramientas	Machinery, apparatus and tools	5.058	0,31	1.799	3.259
Materiales de construcción	Building materials	346	0,02	346	0
Otros minerales	Other minerals	0	0,00	0	0
Otros productos alimenticios	Other foods products	13	0,00	13	0
Otros productos metalúrgicos	Other metallurgical products	2	0,00	2	0
Otros productos petrolíferos	Other petroliferous products	0	0,00	0	0
Productos químicos	Other chemical products	26	0,00	26	0
Productos siderúrgicos	Siderurgical products	14.263	0,87	26	14.237
Tabaco, cacao, café y especias	Tobacco, cocoa, coffe and spices	144	0,01	144	0
Tara contenedores	Container tare	2.790	0,17	2.790	0
Tara plataf., camión, carga ro-ro	Platform and truck tare	75.678	4,63	75.678	0
Vino, bebidas, alcoholes y derivados	Wine, drinks, alcohols and by products	0	0,00	0	0
Resto mercancía	Rest	2.218	0,14	2.217	1
TOTAL		107.168	6,55	85.163	22.005

4.3.3.2. TOTAL CARGADAS

4.3.3.2. TOTAL LOADED

MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONELADAS TOTAL TONS	% %	CABOTAJE (Tm) DOMESTIC (Tons)	EXTERIOR (Tm) FOREIGN (Tons)
TOTAL CARGADAS	TOTAL LOADED	650.426	100,00	278.629	371.797
Graneles líquidos:	Liquid bulks:				
Aceites y grasas	Oils and greases	54.553	8,39	0	54.553
Alcohol etílico	Ethyl alcohol	739	0,11	0	739
Jugos de fruta	Fruit juices	6.430	0,99	0	6.430
Melaza	Molasses	0	0,00	0	0
TOTAL		61.722	9,49	0	61.722
Graneles sólidos por inst. esp:	Solid bulks by special inst:				
Cemento	Cement	0	0,00	0	0
TOTAL		0	0,00	0	0
Graneles sólidos sin inst. esp:	Solid bulks without sp. inst:				
Abonos naturales y artificiales	Natural and artificials fertilizers	0	0,00	0	0
Carbones y coque de petróleo	Coals and petroleum coke	0	0,00	0	0
Cemento	Cement	0	0,00	0	0
Cereales	Cereals	84.641	13,01	0	84.641
Clinker	Clinker	0	0,00	0	0



MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONELADAS TOTAL TONS	% %	CABOTAJE (Tm) DOMESTIC (Tons)	EXTERIOR (Tm) FOREIGN (Tons)
Dolomita	Dolomite	140.665	21,63	0	140.665
Orujo y huesos de aceitunas	Olives pulp and stones	79.612	12,24	0	79.612
Otros materiales de construcción	Other building materials	23.266	3,58	21.766	1.500
Productos forrajeros	Fodder products	0	0,00	0	0
Semillas de girasol	Sunflower seeds	0	0,00	0	0
Tortas y harinas de soja	Soya flours	0	0,00	0	0
Otros	Rest	0	0,00	0	0
TOTAL		328.184	50,46	21.766	306.418
Mercancía general:	General cargo:				
Aceites y grasas	Oils and greases	5.918	0,91	3.871	2.047
Automóviles y sus piezas	Vehicles and parts	4.781	0,74	4.781	0
Cemento	Cement	5.575	0,86	5.575	0
Cereales y sus harinas	Cereals and theris flours	5.663	0,87	5.663	0
Chatarras de hierro	Scrap iron	958	0,15	958	0
Conservas	Canned food	3.662	0,56	3.662	0
Frutas, hortalizas y legumbres	Fruits and vegetables	13.266	2,04	13.266	0
Maderas y corcho	Wood and cork	460	0,07	460	0
Maquinaria, aparatos y herramientas	Machinery, apparatus and tools	11.247	1,73	9.666	1.581
Materiales de construcción	Building materials	15.708	2,42	15.708	0
Otros minerales	Other minerals	1.039	0,16	1.039	0
Otros productos alimenticios	Other foods products	34.735	5,34	34.735	0
Otros productos metalúrgicos	Other metallurgical products	1.040	0,16	1.040	0
Otros productos petrolíferos	Other petroliferous products	2.313	0,36	2.313	0
Productos químicos	Other chemical products	11.584	1,78	11.584	0
Productos siderúrgicos	Siderurgical products	6.497	1,00	6.483	14
Tabaco, cacao, café y especias	Tobacco, cocoa, coffe and spices	2.119	0,33	2.119	0
Tara contenedores	Container tare	607	0,09	593	14
Tara plataf., camión, carga ro-ro	Platform and truck tare	84.771	13,03	84.771	0
Vino, bebidas, alcoholes y derivados	Wine, drinks, alcohols and by products	30.739	4,73	30.739	0
Resto mercancía	Rest	17.838	2,74	17.837	1
TOTAL		260.520	40,05	256.863	3.657



4.3.3.3. TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS

4.3.3.3. TOTAL UNLOADED AND LOADED

MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONELADAS TOTAL TONS	% %	CABOTAJE (Tm) DOMESTIC (Tons)	EXTERIOR (Tm) FOREIGN(Tons)
TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS	TOTAL UNLOADED AND LOADED	2.285.653	100,00	485.256	1.800.397
Graneles líquidos:	Liquid bulks:				
Aceites y grasas	Oils and greases	58.588	2,56	0	58.588
Alcohol etílico	Ethyl alcohol	7.424	0,32	0	7.424
Jugos de fruta	Fruit juices	6.430	0,28	0	6.430
Melaza	Molasses	1.384	0,06	0	1.384
TOTAL		73.826	3,23	0	73.826
Graneles sólidos por inst. esp:	Solid bulks by special inst:				
Cemento	Cement	152.855	6,69	86.564	66.291
TOTAL		152.855	6,69	86.564	66.291
Graneles sólidos sin inst. esp:	Solid bulks without sp. inst:				
Abonos naturales y artificiales	Natural and artificials fertilizers	39.107	1,71	14.557	24.550
Carbones y coque de petróleo	Coals and petroleum coke	103.650	4,53	6.592	97.058
Cemento	Cement	138.222	6,05	13.751	124.471
Cereales	Cereals	376.140	16,46	0	376.140
Clinker	Clinker	647.387	28,32	0	647.387
Dolomita	Dolomite	140.665	6,15	0	140.665
Orujo y huesos de aceitunas	Olives pulp and stones	79.612	3,48	0	79.612
Otros materiales de construcción	Other building materials	23.266	1,02	21.766	1.500
Productos forrajeros	Fodder products	16.037	0,70	0	16.037
Semillas de girasol	Sunflower seeds	66.574	2,91	0	66.574
Tortas y harinas de soja	Soya flours	34.485	1,51	0	34.485
Otros	Rest	26.139	1,14	0	26.139
TOTAL		1.691.284	74,00	56.666	1.634.618
Mercancía general:	General cargo:				
Aceites y grasas	Oils and greases	5.918	0,26	3.871	2.047
Automóviles y sus piezas	Vehicles and parts	5.608	0,25	5.608	0
Cemento	Cement	5.575	0,24	5.575	0
Cereales y sus harinas	Cereals and theris flours	5.690	0,25	5.690	0
Chatarras de hierro	Scrap iron	2.220	0,10	2.220	0
Conservas	Canned food	3.665	0,16	3.665	0
Frutas, hortalizas y legumbres	Fruits and vegetables	13.269	0,58	13.269	0
Maderas y corcho	Wood and cork	4.968	0,22	460	4.508
Maquinaria, aparatos y herramientas	Machinery, apparatus and tools	16.305	0,71	11.465	4.840



MERCANCIAS	GOODS	TOTAL TONELADAS TOTAL TONS	% %	CABOTAJE (Tm) DOMESTIC (Tons)	EXTERIOR (Tm) FOREIGN(Tons)
Materiales de construcción	Building materials	16.054	0,70	16.054	0
Otros minerales	Other minerals	1.039	0,05	1.039	0
Otros productos alimenticios	Other foods products	34.748	1,52	34.748	0
Otros productos metalúrgicos	Other metallurgical products	1.042	0,05	1.042	0
Otros productos petrolíferos	Other petroliferous products	2.313	0,10	2.313	0
Productos químicos	Other chemical products	11.610	0,51	11.610	0
Productos siderúrgicos	Siderurgical products	20.760	0,91	6.509	14.251
Tabaco, cacao, café y especias	Tobacco, cocoa, coffee and spices	2.263	0,10	2.263	0
Tara contenedores	Container tare	3.397	0,15	3.383	14
Tara plataf., camión, carga ro-ro	Platform and truck tare	160.449	7,02	160.449	0
Vino, bebidas, alcoholes y derivados	Wine, drinks, alcohols and by products	30.739	1,34	30.739	0
Resto mercancía	Rest	20.056	0,88	20.054	2
TOTAL		367.688	16,09	342.026	25.662





4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR NACIONALIDAD DE PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO (Tm)

4.3.4. TOTAL GOODS BY COUNTRIES (Tons.)

NACIÓN COUNTRY	DSCARGADAS UNLOADED	TRÁNSITO DSCARGADAS TRANSIT UNLOADED	CARGADAS LOADED	TRÁNSITO CARGADAS TRANSIT LOADED	TOTAL
ALEMANIA	28.823	0	0	0	28.823
ARGELIA	0	0	48.141	0	48.141
ARGENTINA	100.502	0	0	0	100.502
BAHAMAS	5.797	0	0	0	5.797
BELGICA Y LUXEMBURGO	0	0	3.228	0	3.228
BRASIL	11.208	0	0	0	11.208
BULGARIA	184.601	0	0	0	184.601
CANADA	82.339	0	0	0	82.339
CHILE	0	0	1.482	0	1.482
DINAMARCA	28.087	0	4.033	0	32.120
EGIPTO	51.868	0	0	0	51.868
ESPAÑA	206.627	0	278.629	0	485.256
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA	0	0	6.066	0	6.066
FINLANDIA	0	0	4.750	0	4.750
FRANCIA	44.104	0	3.134	0	47.238
IRLANDA	0	0	11.600	0	11.600
ITALIA	22.904	0	73.738	0	96.642
KAZAJSTAN	2.522	0	0	0	2.522
LIBIA	0	0	2.048	0	2.048
MARRUECOS	18.835	0	12.601	0	31.436
MEXICO	0	0	739	0	739
NORUEGA	8.270	0	0	0	8.270
PAISES BAJOS (HOLANDA)	7.128	0	21.400	0	28.528
PAKISTAN	1.384	0	0	0	1.384
POLONIA	3.802	0	0	0	3.802
PORTUGAL	64.733	0	0	0	64.733
REINO UNIDO	55.266	0	160.839	0	216.105
RUMANIA	30.464	0	0	0	30.464
RUSIA	25.044	0	0	0	25.044
SUECIA	4.508	0	17.998	0	22.506
TUNEZ	1.673	399	0	0	2.072
TURQUIA	500.286	0	0	0	500.286
UCRANIA	46.995	0	0	0	46.995
VENEZUELA	97.058	0	0	0	97.058
TOTAL	1.634.828	399	650.426	0	2.285.653

4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS

4.3.5. GOODS TRANSHIPPED

NO HAY	THERE AREN'T
--------	--------------

4.3.6. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS
SEGÚN TARIFA T-3 (Tm)

4.3.6. CLASSIFICATION OF GOODS BY T-3
PORT DUTY (Tons)

TARIFA T-3	T-3 PORT DUTY	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TRÁFICO LOCAL LOCAL TRAFFIC	TOTAL
Grupo 1	Group 1	136.682	1.094.943	0	1.231.625
Grupo 2	Group 2	23.392	120.229	0	143.621
Grupo 3	Group 3	41.126	503.632	0	544.758
Grupo 4	Group 4	7.411	73.798	0	81.209
Grupo 5	Group 5	112.593	7.781	0	120.374
Equipamiento	Equipment	164.052	14	0	164.066
TOTAL TARIFA T-3	TOTAL T-3 PORT DUTY	485.256	1.800.397	0	2.285.653





4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS SEGÚN SU NATURALEZA (Tm.)

4.3.7. CLASSIFICATION OF GOODS BY TYPES (Tons.)

MERCANCÍAS	GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC CARGADAS LOADES	DESCARG. UNLOADES	TOTAL	EXTERIOR / FOREIGN CARGADAS LOADES	DESCARG UNLOADES	TOTAL	CARGADAS LOADES	DESCARG UNLOADES	TOTAL
ENERGÉTICO	POWER PRODUCTS	2.350	6.592	8.942	0	97.058	97.058	2.350	103.650	106.000
1 Petróleo Crudo	Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2 Fuel oil	Fuel oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3 Gas-oil	Gas-oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4 Gasolina	Gas	25	0	25	0	0	0	25	0	25
6 Otros productos petrolíferos	Other petroliferous products	2.313	0	2.313	0	0	0	2.313	0	2.313
7 Gases energéticos del petróleo	Petroleum power gasses	0	0	0	0	0	0	0	0	0
35 Gas natural	Natural gas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo	Coals and petroleum coke	12	6.592	6.604	0	97.058	97.058	12	103.650	103.662
SIDERÚRGICO	SIDERURGICAL	7.441	1.288	8.729	14	14.237	14.251	7.455	15.525	22.980
8 Mineral de hierro	Iron mineral	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11 Chatarras de hierro	Scrap iron	958	1.262	2.220	0	0	0	958	1.262	2.220
13 Productos siderúrgicos	Siderurgical products	6.483	26	6.509	14	14.237	14.251	6.497	14.263	20.760
METALÚRGICO	METALLURGIC	23.845	2	23.847	142.165	26.139	168.304	166.010	26.141	192.151
9 Piritas	Pirytes	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10 Otros minerales	Other minerals	22.805	0	22.805	142.165	26.139	168.304	164.970	26.139	191.109
36 Otros productos metalúrgicos	Other metallurgic products	1.040	2	1.042	0	0	0	1.040	2	1.042
ABONOS	FERTILISERS	3	14.557	14.560	0	24.550	24.550	3	39.107	39.110
14 Fosfatos	Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15 Potasas	Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales	Naturals and artificials fertilizers	3	14.557	14.560	0	24.550	24.550	3	39.107	39.110
QUÍMICOS	CHEMICALS	11.584	26	11.610	0	0	0	11.584	26	11.610
17 Productos químicos	Chemicals products	11.584	26	11.610	0	0	0	11.584	26	11.610
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	BUILDING MATERIALS	21.714	100.665	122.379	0	838.149	838.149	21.714	938.814	960.528
5 Asfalto	Asphalt	431	4	435	0	0	0	431	4	435
18 Cemento y clinker	Concrete and clinker	5.575	100.315	105.890	0	838.149	838.149	5.575	938.464	944.039
20 Materiales de construcción	Building materials	15.708	346	16.054	0	0	0	15.708	346	16.054



AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO		LAND, STOCK AND FOODSTUFFS	95.066	190	95.256	228.022	420.699	648.721	323.088	420.889	743.977
21	Cereales y sus harinas	Cereals and theris flours	5.663	27	5.690	84.641	291.499	376.140	90.304	291.526	381.830
22	Habas y harinas de soja	Soya beans and flours	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas y legumbres	Fruits and vegetables	13.266	3	13.269	0	0	0	13.266	3	13.269
24	Vino, bebidas, alcoholes y derivados	Wines, drinks, alcohols and by products	30.739	0	30.739	7.169	6.685	13.854	37.908	6.685	44.593
27	Conservas	Canned food	3.662	3	3.665	0	0	0	3.662	3	3.665
28	Tabaco, cacao, café y especias	Tobacco, cocoa, coffe and spices	2.119	144	2.263	0	0	0	2.119	144	2.263
29	Aceites y grasas	Oils and greases	3.871	0	3.871	56.600	4.035	60.635	60.471	4.035	64.506
30	Otros productos alimenticios	Other food products	34.735	13	34.748	0	1.384	1.384	34.735	1.397	36.132
33	Pescado congelado	Frozen fish	153	0	153	0	0	0	153	0	153
37	Pienso y forrajes	Green and dry fodder	858	0	858	79.612	117.096	196.708	80.470	117.096	197.566
OTRAS MERCANCÍAS		OTHER GOODS	26.481	4.012	30.493	1.582	7.768	9.350	28.063	11.780	39.843
19	Maderas y corcho	Wood and cork	460	0	460	0	4.508	4.508	460	4.508	4.968
25	Sal común	Salt	96	0	96	0	0	0	96	0	96
26	Papel y pasta	Paper and wood pul	396	7	403	0	0	0	396	7	403
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y rep.	Machinery, apparatus, tools and spares	9.666	1.799	11.465	1.581	3.259	4.840	11.247	5.058	16.305
34	Resto de mercancías	Rest	15.863	2.206	18.069	1	1	2	15.864	2.207	18.071
TRANSPORTES ESPECIALES		SPECIAL TRANSPORTS	90.145	79.295	169.440	14	0	14	90.159	79.295	169.454
32	Automóviles y sus piezas	Vehicles and parts	4.781	827	5.608	0	0	0	4.781	827	5.608
38	Tara plataformas, camión, carga ro-ro	Platform, truck, remorque tare (ro-ro)	84.771	75.678	160.449	0	0	0	84.771	75.678	160.449
39	Tara contenedores	Container tare	593	2.790	3.383	14	0	14	607	2.790	3.397
40	Mercancía en contenedores tránsito (TIC)	Containerised goods in transit (TIC)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL			278.629	206.627	485.256	371.797	1.428.600	1.800.397	650.426	1.635.227	2.285.653



4.3.7. bis CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO
ENTRADAS Y SALIDAS POR MAR, SEGÚN SU NATURALEZA (Tm.)

MERCANCIAS	GOODS	DESCARGADAS EN CABOTAJE DISEMBARKED COASTAL		DESCARGADAS EN EXTERIOR DISEMBARKED FOREIGN		TOTAL TRÁNSITO EMBARQUE
		CARGADAS CABOTAJE EMBARKED COASTAL	CARGADAS EXTERIOR EMBARKED FOREIGN	CARGADAS CABOTAJE EMBARKED COASTAL	CARGADAS EXTERIOR EMBARKED FOREIGN	TOTAL TRANSIT EMBARKED
29 Aceites y grasas	Oils and greases	0	0	0	399	399
TOTAL	TOTALS	0	0	0	399	399

4.3.7. bis CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT
ENTERING AND LEAVING BY SEA, BY TYPES (Tons.)

4.3.8. TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF (Tm.)

		CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL
Mercancías embarcadas	Loaded goods			
En contenedores	In containers	2.384	78	2.462
En otros medios	By other means	254.479	3.452	257.931
TOTAL		256.863	3.530	260.393
Mercancías desembarcadas	Unloaded goods			
En contenedores	In containers	2.999	0	2.999
En otros medios	By other means	80.930	0	80.930
TOTAL		83.929	0	83.929
Mercancías embarcadas más desembarcadas	Loaded and unloaded goods			
En contenedores	In containers	5.383	78	5.461
En otros medios	By other means	335.409	3.452	338.861
TOTAL		340.792	3.530	344.322

4.3.8. ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC (Tons)



4.4. TRÁFICO LOCAL O DE RÍA (Tm.)

NO HAY	THERE AREN'T
--------	--------------

4.4. LOCAL TRAFFIC (Tons)

4.5. AVITUALLAMIENTOS

AVITUALLAMIENTOS	SUPPLIES	TONELADAS / TONS
Carbón	Coal	0
Combustibles líquidos	Fuel liquid	13.906
Agua	Water	105.243
Hielo	Ice	0
Varios	Others	0
TOTAL		119.149

4.5. SUPPLIES

4.6. PESCA CAPTURADA

		PESO (Kg.) WEIGHT	VALOR EN 1ª VENTA (Euros) VALUE IN FIRST SALE
Pesca fresca:	Fresh fish:		
Moluscos	Shell fish	158.125	662.409,00
Crustáceos	Crustacean	74.602	859.224,00
Peces	Fish	1.545.657	2.026.104,00
TOTAL PESCA FRESCA	TOTAL FRESH FISH	1.778.384	3.547.737,00
Bacalao verde	Green cod	0	0,00
Pesca congelada	Frozen fish	0	0,00
TOTAL PESCA	TOTAL FISH	1.778.384	3.547.737,00

4.6. FISH CATCH



4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES

4.7.1. CONTENEDORES DE 10 PIES O MAYORES, SIN ALCANZAR LOS 20 PIES

NO HAY

4.7. CONTAINER TRAFFIC

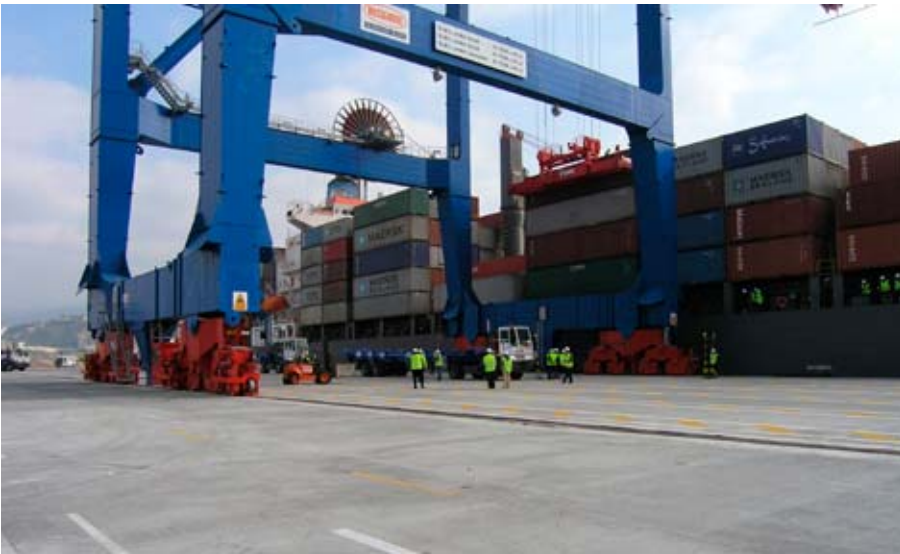
4.7.1. CONTAINERS FROM 10 FEET TO 20 FEET

THERE AREN'T

4.7.2. CONTENEDORES DE 20 PIES

4.7.2. 20 FEET CONTAINERS

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS	LOADED						
Con carga	Full	283	2.274	7	78	290	2.352
Vacíos	Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL		283	2.274	7	78	290	2.352
DESEMBARCADOS	UNLOADED						
Con carga	Full	446	1.140	0	0	446	1.140
Vacíos	Empty	844	1.749	0	0	844	1.749
TOTAL		1.290	2.889	0	0	1.290	2.889
EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS	LOADED AND UNLOADED						
Con carga	Full	729	3.414	7	78	736	3.492
Vacíos	Empty	844	1.749	0	0	844	1.749
TOTAL		1.573	5.163	7	78	1.580	5.241



4.7.3. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES

4.7.3. CONTAINERS OVER 20 FEET

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS	LOADED						
Con carga	Full	6	113	0	0	6	113
Vacíos	Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL		6	113	0	0	6	113
DESEMBARCADOS	UNLOADED						
Con carga	Full	2	9	0	0	2	9
Vacíos	Empty	27	104	0	0	27	104
TOTAL		29	113	0	0	29	113
EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS	LOADED AND UNLOADED						
Con carga	Full	8	122	0	0	8	122
Vacíos	Empty	27	104	0	0	27	104
TOTAL		35	226	0	0	35	226

4.7.4. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES

4.7.4. 20 FEET CONTAINERS AND OVER

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS	LOADED						
Con carga	Full	289	2.387	7	78	296	2.465
Vacíos	Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL		289	2.387	7	78	296	2.465
DESEMBARCADOS	UNLOADED						
Con carga	Full	448	1.149	0	0	448	1.149
Vacíos	Empty	871	1.853	0	0	871	1.853
TOTAL		1.319	3.002	0	0	1.319	3.002
EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS	LOADED AND UNLOADED						
Con carga	Full	737	3.536	7	78	744	3.614
Vacíos	Empty	871	1.853	0	0	871	1.853
TOTAL		1.608	5.389	7	78	1.615	5.467

4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS)

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS	LOADED						
Con carga	Full	295	2.387	7	78	302	2.465
Vacíos	Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL		295	2.387	7	78	302	2.465
DESEMBARCADOS	UNLOADED						
Con carga	Full	450	1.149	0	0	450	1.149
Vacíos	Empty	898	1.853	0	0	898	1.853
TOTAL		1.348	3.002	0	0	1.348	3.002
EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS	LOADED AND UNLOADED						
Con carga	Full	745	3.536	7	78	752	3.614
Vacíos	Empty	898	1.853	0	0	898	1.853
TOTAL		1.643	5.389	7	78	1.650	5.467

4.7.5. TOTAL T.E.U. CONTAINERS

4.7.5.1. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES EN TRÁNSITO

NO HAY

4.7.5.1. TOTAL T.E.U. CONTAINERS IN TRANSIT

THERE AREN'T





4.7.6. MERCANCÍAS TRANSPORTADAS POR CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA (Tm.)

4.7.6. CONTAINERIZED GOODS CLASSIFIED BY TYPES (Tons)

MERCANCÍAS	GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
		CARGADAS LOADES	DESCARG. UNLOADES	TOTAL	CARGADAS LOADES	DESCARG. UNLOADES	TOTAL	CARGADAS LOADES	DESCARG. UNLOADES	TOTAL
ENERGÉTICO	POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1 Petróleo Crudo	Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2 Fuel oil	Fuel oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3 Gas-oil	Gas-oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4 Gasolina	Gas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6 Otros productos petrolíferos	Other petroliferous products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7 Gases energéticos del petróleo	Petroleum power gasses	0	0	0	0	0	0	0	0	0
35 Gas natural	Natural gas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo	Coals and petroleum coke	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO	SIDERURGICAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
8 Mineral de hierro	Iron mineral	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11 Chatarras de hierro	Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13 Productos siderúrgicos	Siderurgical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
METALÚRGICO	METALLURGIC	2	0	2	0	0	0	2	0	2
9 Piritas	Pirytes	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10 Otros minerales	Other minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos	Other metallurgic products	2	0	2	0	0	0	2	0	2
ABONOS	FERTILISERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
14 Fosfatos	Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15 Potasas	Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales	Naturals and artificials fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
QUÍMICOS	CHEMICALS	1.275	0	1.275	0	0	0	1.275	0	1.275
17 Productos químicos	Chemicals products	1.275	0	1.275	0	0	0	1.275	0	1.275
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	BUILDING MATERIALS	30	3	33	0	0	0	30	3	33
5 Asfalto	Asphalt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18 Cemento y clinker	Concrete and clinker	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20 Materiales de construcción	Building materials	30	3	33	0	0	0	30	3	33



AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO	LAND, STOCK AND FOODSTUFFS	134	8	142	0	0	0	134	8	142
21 Cereales y sus harinas	Cereals and theris flours	23	0	23	0	0	0	23	0	23
22 Habas y harinas de soja	Soya beans and flours	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres	Fruits and vegetables	11	0	11	0	0	0	11	0	11
24 Vino, bebidas, alcoholes y derivados	Wines, drinks, alcohols and by products	20	0	20	0	0	0	20	0	20
27 Conservas	Canned food	1	3	4	0	0	0	1	3	4
28 Tabaco, cacao, café y especias	Tobacco, cocoa, coffe and spices	25	0	25	0	0	0	25	0	25
29 Aceites y grasas	Oils and greases	11	0	11	0	0	0	11	0	11
30 Otros productos alimenticios	Other food products	43	5	48	0	0	0	43	5	48
33 Pescado congelado	Frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37 Pienso y forrajes	Green and dry fodder	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS	OTHER GOODS	325	201	526	64	0	64	389	201	590
19 Maderas y corcho	Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0	0	0
25 Sal común	Salt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26 Papel y pasta	Paper and wood pul	0	7	7	0	0	0	0	7	7
31 Maquinaria, aparatos, herramientas y rep.	Machinery, apparatus, tools and spares	117	26	143	64	0	64	181	26	207
34 Resto de mercancías	Rest	208	168	376	0	0	0	208	168	376
TRANSPORTES ESPECIALES	SPECIAL TRANSPORT	621	2.790	3.411	14	0	14	635	2.790	3.425
32 Automóviles y sus piezas	Vehicles and parts	28	0	28	0	0	0	28	0	28
38 Tara plataformas, camión, carga ro-ro	Platform, truck, remolque tare (ro-ro)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39 Tara contenedores	Container tare	593	2.790	3.383	14	0	14	607	2.790	3.397
40 Mercancía en contenedores tránsito (TIC)	Containerised goods in transit (TIC)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	TOTALS	2.387	3.002	5.389	78	0	78	2.465	3.002	5.467



4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO

4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1

CONCEPTOS	ITEM	TONELADAS / TONS PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTALS
GRANELES LÍQUIDOS	LIQUID BULKS		73.826
Productos petrolíferos	Petroliferous products	0	
Otros líquidos	Other liquids	73.826	
GRANELES SÓLIDOS	SOLID BULKS	1.844.139	1.844.139
MERCANCÍA GENERAL	GENERAL CARGO	367.688	367.688
TRÁFICO LOCAL	LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO	SUPPLIES		119.149
Productos petrolíferos	Petroliferous products	13.906	
Resto	Rest	105.243	
PESCA	FISHING	1.778	1.778
TOTAL		2.406.580	2.406.580

4.8.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (Incluido tráfico local, avituallamiento y pesca)

CONCEPTOS	ITEM	TONELADAS / TONS
Mercancías embarcadas	Cargo loaded	769.575
Mercancías desembarcadas	Cargo unloaded	1.637.005
Mercancías transbordadas	Cargo transhipped	0
TOTAL		2.406.580

4.8. GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

4.8.1. GENERAL CHART NUMBER 1

4.8.2. GENERAL CHART NUMBER 2 (Local traffic, supplies and fishing included)

CONCEPTOS	ITEM	TONELADAS / TONS PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTALS
COMERCIO EXTERIOR	FOREIGN TRADE		1.800.397
Importación	Import	1.428.600	
Exportación	Export	371.797	
Transbordo	Transhipped	0	
CABOTAJE	DOMESTIC	485.256	485.256
PESCA, SUMINISTROS Y TRÁFICO LOCAL	FISHING, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	120.927	120.927
TOTAL		2.406.580	2.406.580

4.8.4. CUADRO GENERAL NÚMERO 4

CONCEPTOS	ITEM	TONELADAS / TONS
Productos petrolíferos (1)	Petroliferous products (1)	13.906
Graneles sólidos	Solid bulks	1.844.139
Mercancía general	General cargo	367.688
Resto (2)	Rest (2)	180.847
TOTAL		2.406.580

(1) Incluso avituallamiento de productos petrolíferos

(2) Comprende graneles líquidos no petrolíferos, tráfico local, pesca y avituallamiento no petrolíferos

4.8.4. GENERAL CHART NUMBER 4

(1) Oil-bearing products victualling included

(2) Consisting of non oil-bearing bulk liquids, local traffic, fishing and non oil-bearing supplies.

4.8.5. CUADRO GENERAL NÚMERO 5

CLASE DE TRÁFICO	KIND OF TRAFFIC	TONELADAS / TONS			
		TOTALES TOTALS	CARGADAS LOADED	DESCARGADAS UNLOADED	TRANSBORDADAS TRANSSHIPPED
Mercancías en cabotaje y exterior	Domestic and foreign	2.285.653	650.426	1.635.227	0
Tráfico local o de ría	Local traffic	0	0	0	0
Avituallamiento	Supplies	119.149	119.149	0	0
Pesca	Fishing	1.778	0	1.778	0
TOTAL		2.406.580	769.575	1.637.005	0

4.8.5. GENERAL CHART NUMBER 5



4.9. TRÁFICO TERRESTRE

4.9. LAND TRAFFIC

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO	KIND OF TRANSPORT USED FOR ENTERING OR LEAVING PORT AREA	TOTALES / TOTALS	TONELADAS / TONS	
			DESCARGADAS DE BARCO / UNLOADED FROM VESSEL	CARGADAS EN BARCO / LOADED ON VESSEL
Ferrocarril	Railways	510.205	510.205	0
Carretera	Road	1.775.448	1.125.022	650.426
Oleoducto	Pipeline	0	0	0
Otros medios	Other kinds	0	0	0
SUBTOTAL		2.285.653	1.635.227	650.426
Sin transporte terrestre	Without land transport	0	0	0
TOTAL		2.285.653	1.635.227	650.426



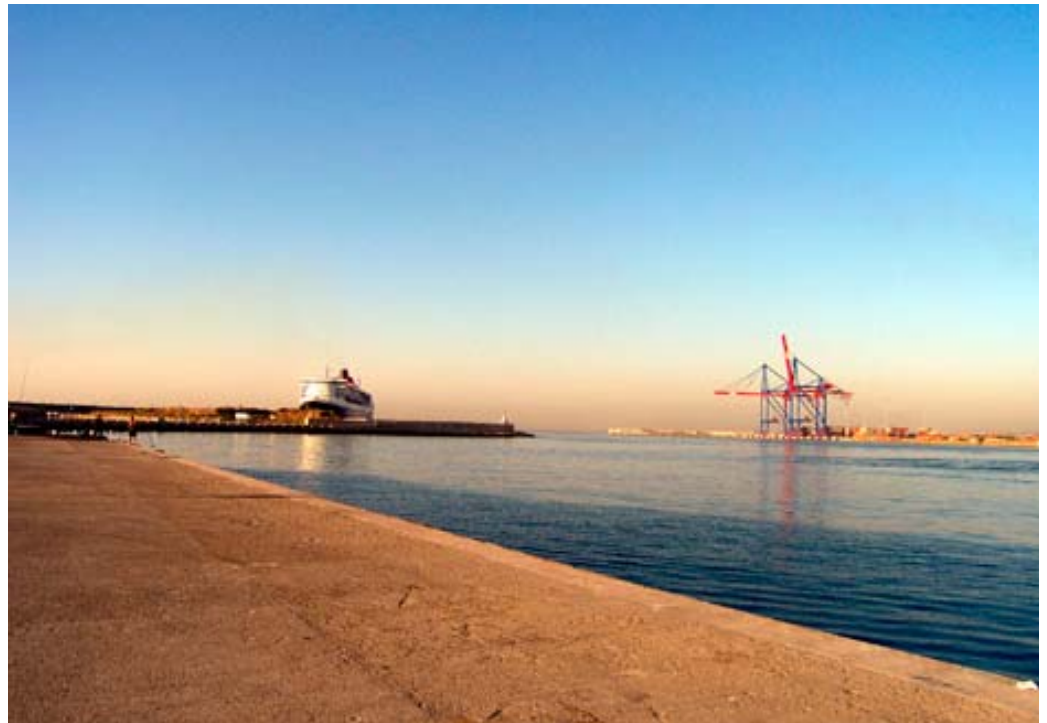


4.10. TRÁFICO T.I.R. Y TERRESTRE EN GENERAL

4.10. T.I.R. TRAFFIC

NO HAY DATOS

NO AVAILABLE DATA



Capítulo
Chapter

5



Puerto de Málaga



*Utilización del
Puerto*

Port use



5.0. UTILIZACIÓN DE MUELLES

5.0. QUAY UTILIZATION

MUELLE O ATRAQUE	QUAY OR BERTH	EMBARQUE LOADING	DESEMBARQUE UNLOADING	TRÁNSITO TRANSIT	TOTAL
Muelle nº 1 "Ricardo Gross":	Quay no. 1				
-Mercancía general	general goods	136	356	0	492
-Pasajeros	passengers	206	7	6.596	6.809
Muelle nº 2 "Guadiaro":	Quay no. 2				
-Granel sólido	dry bulks	53.770	56.774	0	110.544
-Mercancía general	general goods	1.696	4.484	0	6.180
-Pasajeros	passengers	2.756	2.418	55.429	60.603
Muelle nº 3 "Cánovas":	Quay no. 3				
-Mercancía general	general goods	209.254	68.399	0	277.653
-Pasajeros	passengers	114.945	131.612	21.000	267.557
Muelle nº 4 "Heredia":	Quay no. 4				
-Granel líquido	liquid bulks	52.333	476	0	52.809
-Granel sólido	dry bulks	59.566	36.907	0	96.473
-Mercancía general	general goods	49.046	27.747	0	76.793
Muelle nº 6 "Romero Robledo":	Quay no. 6				
-Granel líquido	liquid bulks	4.628	944	0	5.572
-Granel sólido	dry bulks	201.992	725.059	0	927.051
-Mercancía general	general goods	0	3.278	0	3.278
Muelle nº 7	Quay no. 7:				
-Granel líquido	liquid bulks	4.022	7.202	399	11.623
-Granel sólido	dry bulks	12.856	697.215	0	710.071
-Mercancía general	general goods	387	0	0	387
Atraque adosado al dique de Levante	Berth adjacent to East Dyke:				
-Granel líquido	liquid bulks	739	3.083	0	3.822
-Mercancía general	general goods	0	38	0	38
-Pasajeros	passengers	1.355	3.501	92.758	97.614
Muelle de Levante	East Dock:				
-Mercancía general	general goods	0	2.866	0	2.866
-Pasajeros	passengers	12	356	27.353	27.721

5.1. DÁRSENAS

Número de barcos fondeados	Number of anchored ships	141
G. T. de barcos fondeados	GT of anchored ships	1.162.989
G. T. por días de fondeo	GT x day of anchorage	1.591.024

5.1. BASINS

5.2. AMARRES DE PUNTA

NO HAY	N/A
--------	-----

5.2. STERN MOORINGS

5.3. ATRAQUES

Número de barcos atracados	Number of ships docked	1.369
Metros lineales de atraque (suma de esloras)	Linear metres of berths (Sum of length)	165.496
M.L. por días de atraque	M.L. x days berthed	232.087

5.3. BERTHS

5.4. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE

ZONAS	ZONES	DESCUBIERTAS (m2 /día) UNCOVERED (m2 /day)	CUBIERTAS Y ABIERTAS (m2 /día) COVERED AND OPEN (m2 /day)	CERRADAS (m2 /día) CLOSED (m2 /day)	TOTALES(m2 /día) TOTALS(m2 /day)
Zona de muelles	Dock zone	3.462.470	36.682	4.040.180	7.539.332
Otras zonas	Other zones	0	0	0	0
TOTAL		3.462.470	36.682	4.040.180	7.539.332

5.4. AREA UTILIZATION

5.5. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA

5.5.1. GRÚAS

		TONELADAS MOVIDAS / TOTAL TONS		
		CON GANCHO / WITH HOOK	CON CUCHARA / WITH GRABS	TOTAL / TOTALS
GRÚAS DEL SERVICIO	PORT CRANES:	-	-	0
GRÚAS DE PARTICULARES	PRIVATE CRANES:	-	-	
FIJAS O MÓVILES	FIXES ON RAIL OR MOBILES			
En carga o descarga de barcos	for loading and unloading of ships:	17.495	1.608.610	1.626.105
TOTAL GRÚAS	TOTAL CRANES:	17.495	1.608.610	1.626.105

5.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO INSTALLATION AND OWNER	TONELADAS TONS
Tubería carga y descarga de aceites, Demagrisa.	50.567
Terminal carga y descarga de líquidos, Autoridad Portuaria de Málaga.	7.889
Instalaciones fijas para movimiento de cemento, Sociedad Financiera y Minera, S.A.	152.855
Nuevos Silos para carga y descarga de líquidos, Autoridad Portuaria de Málaga	869
TOTAL	212.180

5.5. MECHANICAL SHORE EQUIPMENT

5.5.1. CRANES

5.5.2. SPECIAL INSTALLATIONS



Capítulo
Chapter

6



Puerto de Málaga



Obras
Works

6.1. OBRAS
EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO

6.1. WORKS
IN PROGRESS OR COMPLETED DURING THE YEAR

NOMBRE DE LA OBRA	NAME OF THE WORKS	APROBADO LÍQUIDO MOUNT APPROVED	CERTIFICADO AL ORIGEN CERTIFIED ORIGINALLY	CERTIFICADO EN EL AÑO CERTIFIED DURING THE YEAR	SITUACIÓN SITUATION
SUMINISTRO Y COLOCACIÓN DE DEFENSAS PARA EL MUELLE 9 Y CONTRADIQUE	SUPPLY AND PLACEMENT OF PROTECTIONSON WHARF 9 AND OUTER HARBOUR	223.474,70	223.474,70	223.474,70	Acabada Completed
CONVENIO CON LA CONCESIÓN DEL MUELLE 9 PROLONGACIÓN Y ALINEACIÓN MUELLE.	AGREEMENT FOR GRANTING OF WHARF 9 EXTENSION AND ALIGNMENT OF WHARF.	4.399.880,00	1.201.226,97	1.201.226,97	En ejecución In Progress
OBRAS COMPLEMENTARIAS DEL MODIFICADO Nº 1 DEL PROYECTO DE "NUEVA SOLUCIÓN SUR: OBRAS DE ABRIGO Y ATRAQUE Y 1ª FASE MUELLE Nº 9"	COMPLEMENTARY WORKS TO MODIFICATION Nº 1 OF THE PROJECT "NUEVA SOLUCIÓN SUR (NEW SOUTHERN SOLUTION): WORKS OF THE NATURAL HABOUR AND MOORING PLACE AND 1st PHASE OF WHARF Nº 9"	1.101.793,25	1.101.793,25	149.433,80	Terminada Completed
ESPIGÓN DE DEFENSA Y RECARGA DE ARENA EN LA PLAYA DE SAN ANDRÉS	BREAKWATER PROTECTION AND SAND REINFORCEMENTS AT SAN ANDRÉS BEACH	1.702.037,27	1.702.037,27	480.126,44	Terminada Completed
RECRECIDO DE RECINTOS PARA VERTIDOS EN EL PUERTO DE MÁLAGA	INCREASE IN THE AREAS OF DISCHARGE AT THE PORT OF MALAGA	213.057,03	213.057,03	213.057,03	Terminada Completed
DRAGADO PARA MEJORA DE CALADO EN LA DÁRSENA EXTERIOR DEL PUERTO DE MÁLAGA	DREDGING FOR IMPROVEMENT OF DRAFT DEPTH IN THE OUTSIDE DOCK OF THE PORT OF MALAGA	406.896,55	405.255,39	405.255,39	En ejecución In Progress





6.2. BREVE DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES

6.2.1. OBRAS INICIADAS EN EL AÑO

DRAGADO PARA MEJORA DE CALADO EN LA DÁRSENA EXTERIOR DEL PUERTO DE MÁLAGA

Con la ejecución de esta obra se ha conseguido un calado de 16,00 m en dársena exterior del Puerto.

CONVENIO CON LA CONCESIÓN DEL MUELLE 9. PROLONGACIÓN Y ALINEACIÓN MUELLE.

Una vez acabada la 1ª fase del muelle 9, se está procediendo a la prolongación de dicho muelle en 300 metros, de acuerdo con el convenio con la empresa concesionaria Terminales del Sudeste.

6.2.2. OBRAS TERMINADAS EN EL AÑO

MODIFICADO Nº 1 DEL ESPIGÓN DE DEFENSA Y RECARGA DE ARENAS EN LA PLAYA DE SAN ANDRÉS.

En el extremo de Poniente de la explanada de San Andrés, con dirección SSE se construye un dique principal de escollera de 225 m. de longitud coronado a la cota +3,00 m. que se prolonga sumergido 75 m. de las mismas características, coronado a la cota -1,50 m. Este dique se cimenta directamente sobre el fondo del mar entre las cotas 0,00 y -6,50 m.

En el centro de la playa se construye un segundo espigón de escollera que también está dividido en dos tramos el primero de 100 m. de longitud aproximadamente, coronado a la cota a al cota +1,50 m. y el segundo de 40 m. coronado a la cota -1,00 m. Que con la aportación de 60.000 m³ de arena la playa quedará completamente regenerada.

OBRAS COMPLEMENTARIAS AL PROYECTO MODIFICADO Nº 1 DE NUEVA SOLUCIÓN SUR: OBRAS DE ABRIGO Y 1ª FASE MUELLE 9.

Con esta obra se pretende principalmente implantar un sistema de protección catódica que evite la corrosión de las armaduras de los cajones, así como las conducciones eléctricas que requieren estas instalaciones y la reposición de servicios afectados y urbanización en el inicio de la obra principal.

6.2. BRIEF DESCRIPTION OF THE MOST IMPORTANT WORKS

6.2.1. WORKS STARTED DURING THE YEAR

DREDGING FOR THE IMPROVEMENT OF THE DRAFT DEPTH IN THE OUTSIDE DOCK OF THE PORT OF MALAGA

With the completion of these works, 16.00 m. of draft depth has been obtained in the outside dock of the Port.

AGREEMENT FOR GRANTING OF WHARF 9. EXTENSION AND ALIGNMENT OF THE WHARF.

Once the 1st phase of wharf 9 is completed, this wharf will be extended by 300 meters, as per agreement with the concessionaire, Terminales del Sudeste.

6.2.2. WORKS COMPLETED DURING THE YEAR

MODIFICATION N 1 OF THE BREAKWATER PROTECTION AND SAND REINFORCEMENTS AT SAN ANDRÉS BEACH.

On the western wide of the esplanade of San Andrés, with SSE direction, a rock-filled dike of 225 meters is constructed at the level of +3.00 m.; it has a 75 m. under water extension with the same characteristics and ends at the level of -1.50 m. The foundations of this dike are laid on the bottom of the sea between the levels of 0.00 and -6.50 m.

A second rock-filled breakwater, which is also divided into two parts, is constructed in the middle of the beach: the first part has a length of approximately 100 m., ending at the level of +1.50 m. and the second part has a length of 40 m. that ends at the level of -1.00 m. The beach will be provided with 60,000 m³ of sand and will be completely regenerated.

COMPLEMENTARY WORKS TO THE PROJECT MODIFICATION N 1 OF NEW SOUTHERN SOLUTION: WORKS OF THE NATURAL HARBOUR AND MOORING PLACE AND 1ST. PHASE OF WHARF 9.

The main purpose of these works is the implementation of a cathodic protection system that prevents the corrosion of the frameworks of the caissons, as well as the electric cabling required by these installations, the replacement of the services affected and urbanization at the initiation of the main works.

Capítulo
Chapter

7



Puerto de Málaga



Escalas regulares
Regular calls

7.1. ESCALAS REGULARES

7.1. REGULAR CALLS

DENOMINACIÓN NAME	CONSIGNATARIO AGENT	RUTA SERVICE	FRECUENCIA FREQUENCY
Norte de África PA-1	Cia. Trasmediterránea, S. A.	Málaga-Melilla	Octubre a Mayo: 1 escala diaria / 1 call diary Junio a Septiembre: 14 escalas semanales / June to September: 14 calls weekly
Península-Norte de África	Servimad Málaga, S. L.	Málaga-Melilla	3 escalas a la semana / 3 calls weekly M J D / Tu Th Su
Península-Norte de África	Servimad Málaga, S. L.	Málaga-Ceuta	3 escalas a la semana / 3 calls weekly L Mi V / Mo We Fr



Capítulo
Chapter

8



Puerto de Málaga



Directorio
Directory



8.1. AUTORIDAD PORTUARIA DE MÁLAGA

8.1. MÁLAGA PORT AUTHORITY

Dirección / Address: Muelle de Cánovas, s/n. 29001 Málaga.		http://www.puertomalaga.com		
		<i>TFNO./ PHONE (+34)</i>	<i>FAX (+34)</i>	<i>E-MAIL</i>
Centralita (11 Líneas)	Switchboard (11 lines)	952 125 000	952 125 002	administrador@puertomalaga.com
Presidencia	Presidency	952 125 001	952 125 002	presidencia@puertomalaga.com
Dirección	Management	952 125 005	952 125 002	direccion@puertomalaga.com
Coordinación Administrativa	Administrative Office	952 125 003	952 125 002	secretaria@puertomalaga.com
Archivo	Archive			archivo@puertomalaga.com
Departamento de Explotación	Exploitation Dpt.	952 125 009	952 125 010	explotacion@puertomalaga.com
Operaciones Portuarias	Port Operations	952 125 000	952 125 010	operaciones@puertomalaga.com
RR. PP. Comunicación e Imagen	Publics Relations			comercial@puertomalaga.com
Concesiones	Concessions			concesiones@puertomalaga.com
Estadísticas	Statistics			estadisticas@puertomalaga.com
Departamento de Infraestructuras	Infrastructures Dpt.	952 125 006	952 125 007	infraestructuras@puertomalaga.com
Inversiones	Investments			inversiones@puertomalaga.com
Recursos Humanos	Human Resources Dpt.	952 125 008	952 125 002	rrhh@puertomalaga.com
Económico Financiero	Financial Dpt.	952 125 004	952 125 002	ecofin@puertomalaga.com
Compras	Purchasing Office			compras@puertomalaga.com
Facturación	Invoicing Office			facturacion@puertomalaga.com
Informática	Computers Dpt.			informatica@puertomalaga.com
Planificación y Calidad	Planning & Quality Dpt.	952 125 011	952 125 014	planificación@puertomalaga.com
Seguridad y Centro de Control (24 h)	Security & Control Center (24 h)	952 222 117	952 125 015	seguridad@puertomalaga.com
Instituto de Estudios Portuarios	Port Studies Institute	952 125 011	952 125 014	iep@puertomalaga.com
Atención al Cliente	Customer Service	952 125 012	952 125 014	sac@puertomalaga.com
Gerencia del Plan Especial del Puerto de Málaga	Management of the Port of Malaga Special Plan	952 125 013	952 125 014	marinas@puertomalaga.com
Servicios Operativos	Operating Services:			
Servicio de Almacenes	Storage Service	952 125 016		
Servicio Eléctrico	Electrical Service	952 212 041		
Servicio de Conservación	Maintenance Service	952 125 017		



8.2. OTROS ORGANISMOS OFICIALES

8.2. OTHER OFICIAL INSTITUTIONS

		DIRECCIÓN / ADDRESS	TFNO. / PHONE (+34)	FAX (+34)	E-MAIL / WEBSITE
Aduanas	Customs:				
Oficina Principal	Main Office	Avda. Manuel A. Heredia, 1. 29001 Málaga	952 061 400	952 060 849	www.aeat.es/aduanas
Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación	Chamber of Commerce, Industry and Navigation	Cortina del Muelle, 23. 29015 Málaga	952 211 673	952 229 894	registro@camaramalaga.com www.camaramalaga.com
Capitanía Marítima	Maritime Captancy	Estación Marítima, local P-02. 29071 Málaga	952 601 478 952 602 913	952 215 519	
C.A.T.I.C.E. (Centro de Asistencia Técnica e Inspección de Comercio Exterior)	Foreign Trade and Technical Assistance Centre	Estación Marítima, local E10. 29001 Málaga	952 122 601	952 226 242	buzon.official@malaga.catice.mcx.es
Comandancia Militar de Marina	Naval Commander's Office	Paseo de la Farola, 11. 29016 Málaga	952 212 706	952 016 235	cnmalaga@ext.md.es
Guardia Civil	Civil Guard:				
Compañía Especialista Fiscal	Specialist Fiscal Brigade	Muelle nº 4. Puerto de Málaga. 29001 Málaga	952 214 395	952 607 741	ma-scf-malaga-puerto@guardiacivil.org
M.A.P. (Ministerio de Agricultura y Pesca)	Ministry of Agriculture and Fishing	Dependencias de Agricultura y Pesca Plaza de la Aduana, s/n. 29071 Málaga	952 128 514	952 210 048	dir.prov.malaga@mag.es www.mapya.es
P. I. F.	Border Inspection Post:				
Sanidad Exterior	Health Inspection	Local PPL3. PIF. Puerto de Málaga 29001 Málaga	952 989 415 952 989 075	952 217 328	mcabrera@puerto.malaga.map.es
Inspección Veterinaria	Veterinary Inspection	Local PPL3. PIF. Puerto de Málaga 29001 Málaga	952 989 402 952 989 403	952 227 620	arueda@puerto.malaga.map.es mlupian@puerto.malaga.map.es
Inspección Fitopatológica	Phytopathological Inspection	Local PPL3. PIF. Puerto de Málaga 29001 Málaga	952 989 401 953 989 404	952 227 620	jlopez@puerto.malaga.map.es jazorri@puerto.malaga.map.es
Policia Nacional	National Police	Estación Marítima, local P-03. 29001 Málaga	952 210 985	952 602 798	puerto.malaga@dgp.mir.es
RENFE Cargas	RENFE Cargoes	Gerencia Cargas Sur Estación de Santa Justa, 3ª Planta Avda. Kansas City, s/n 41007 Sevilla	954 485 238	954 485 224	farteaga@cosme.renfe.es www.renfe.es



8.3. EMPRESAS CONSIGNATARIAS DE BUQUES

8.3. SHIPPING AGENTS

	<i>DIRECCIÓN / ADDRESS</i>	<i>TFNO./PHONE (+34)</i>	<i>FAX (+34)</i>	<i>E-MAIL / WEBSITE</i>
A. Pérez y Cía., S. L.	San Nicolás, 17, Bajo 29016 Málaga	952 224 373 619 219 903	952 215 731	malaga@perezycia.com www.perezycia.com
Agencia Marítima Condeminas Málaga, S.A.	Estación Marítima, 1ª planta, local E-06., 29001 Málaga	952 226 902 952 223 808	952 215 228 609 574 198 JMP	consignacion.agp@ amcondeminas.com www.condeminas.es
Andrés Cabrero Lahoz	Estación Marítima, local B-082. 29001 Málaga	952 218 455 952 219 696	952 217 721	melilla@cabrerologic.com www.cabrerologic.com
Cía. Trasmediterranea, S.A.	Estación Marítima, local E-01. 29001 Málaga	952 061 206 952 061 210	952 061 221	delegadoagp@trasmediterranea.es www.trasmediterranea.es
Consignaciones y Estibas Bergé Málaga, S. L.	Estación Marítima, 1ª planta, local E-06. 29001 Málaga	952 223 800 617 484 262	952 226 302	consignacion.agp@berge-m.es www.berge-m.es
Consulmar, S.L.	Paseo de la Conferencia, 11 7º 11207 Algeciras CÁDIZ	956 572 545 630 992 303	956 600 580	consualg@consulmar.es www.consulmar.es
Covandulken, S.A.	Paseo de la Farola, 8. 29016 Málaga	952 217 756	952 219 604	covandulken@ingenia.es www.cabeza.com
Francisco Cabeza, S.A.	Paseo de la Farola, 8. 29016 Málaga	952 060 333	952 601 272 952 216 821	malaga@cabeza.com www.cabeza.com
Jerónimo Pérez Casero	Estación Marítima, local E-06. 29001 Málaga	952 226 902	952 226 302	aduana.agp@consignacion.com
Marítima Garvayo, S. L.	Talleres y Almacenes del Puerto, 1ª Planta 29001 Málaga	952 214 833 952 211 881	952 218 102	magomez@ mgagp.marmedsa.com www.marmedsa.com
Servimad Málaga, S. L.	Estación Marítima, local E-11. 29001 Málaga	952 601 696 952 601 697	952 601 699	consignaciones@servimad.com www.servimad.com
Thomas Wilson, S. L.	Vendeja, 6. 29001 Málaga	952 212 195 952 214 272	952 210 158	tw@thomaswilson.e.telefonica.net thomaswilson@vnet.es
Total Logistic Services S.L.	C T M de Gluck s/n Mod. 4 29590 Campanillas Málaga	952 179 722	952 179 712	agptop@totallogistic.es www.totallogistic.es
Transportes y Cereales Málaga, S.A.	Estación Marítima, local A-11. 29001 Málaga	952 224 335	952 228 960	tcm.consignac@terra.es



8.4. AGENTES DE ADUANA

8.4. CUSTOMS AGENTS

	DIRECCIÓN / ADDRESS	TFNO./PHONE (+34)	FAX (+34)	E-MAIL / WEBSITE
Aranda Tur, Juan Antonio	Av. Manuel A. Heredia, 12. 29001 Málaga	952 216 498	952 229 105	agenciaaranda@terra.es
Cabeza Rivas, Francisco	Paseo de la Farola, 8. 29016 Málaga	952 060 333	952 601 272 952 216 821	malaga@cabeza.com www.cabeza.com
González Carrión, Roberto	Terminal de Carga, Aeropuerto de Málaga. Oficina 53. 29004 Málaga.	952 105 007	952 105 867	aircaicomalaga@cayco.es
Herrero Maldonado, Carmen	Estación Marítima, local E-021. 29001 Málaga.	952 609 662 902 190 395	952 229 667 952 105 489	agp@lamaignere.es www.lamaignere.es
Jimenez Jimenez, Alejandro	C/ Nabuco, 23 Poligono Industrial Alameda 29006 Málaga	952 262 708 952 040 092	952 267 778	fsjtransitcargo@hotmail.com
Mérida Ríos, Miguel de	Estación Marítima, Local E-07. 29001 Málaga	952 214 387	952 228 826	agenciamerida@terra.es
Pérez Casero, Jerónimo	Estación Marítima, local E-06 29001 Málaga	952 226 904	952 225 481 952 215 228	condeminas@vnet.es
Pérez-Muñoz Prados, Joaquín	Estación Marítima, local E-09. 29001 Málaga.	952 601 696 687 993 070	952 601 699	jpm@servimad.com www.servimad.com
Rojo Paez, José	Alameda de Colon, 26. 29001 Málaga	952 214 187	952 218 111	cabosa@teleline.es
Sánchez Guzman, Raúl	Talleres y Almacenes del Puerto, 1 1ª Planta 29001 Málaga	952 211 881	952 218 102	rsguzman@mgagp.marmedsa.com www.marmedsa.com
Total Logistic Service S.L.	CTM. Calle de Gluck, s/n, mod. 4. 29590 Campanillas (Málaga)	952 179 722	952 179 636	agptop@totallogistic.es www.totallogistic.es



8.5. EMPRESAS ESTIBADORAS

8.5. STEVEDORE COMPANIES

	DIRECCIÓN / ADDRESS	TFNO./ PHONE (+34)	FAX (+34)	E-MAIL / WEBSITE
Cia. Trasmediterranea, S.A.	Estacion Maritima, local B081. 29001 Málaga	952 061 206	952 061 221	delegadoagp@trasmediterranea.es www.trasmediterranea.es
Opemar, S.L.	Estacion Maritima, local B03. 29001 Málaga	952 220 940	952 220 961	mherrero@telefonica.net -
Servimad Málaga, S.L.	Estacion Maritima, local E09. 29001 Málaga	952 601 696	952 601 699	consignaciones@servimad.com www.servimad.com
Sociedad Estatal de Estiba y Desestiba del Puerto de Málaga (SESTIMASA)	Estación Marítima, local E-7 29001 Málaga	952 215 599	952 213 111	sestimasa@vnet.es
Terminales del Sudeste	Talleres y almacenes del Puerto, 1ª planta 29001 Málaga	952 179 722	952 179 636	central@termisud.com www.dragados-spl.com



8.6. OTRAS ACTIVIDADES PORTUARIAS

8.6. OTHER PORT ACTIVITIES

		DIRECCIÓN / ADDRESS	TFNO./ PHONE (+34)	FAX (+34)	E-MAIL / WEBSITE
Amarradores:	Mooring service:				
Sepumasa		Estación Marítima, Local B-13 y B-14 29001 Málaga	952 228 786		
Auxiliares Navegación:	Navigation auxiliaries:				
Remolcadores y Servicios, S.A.		Jovellanos, s/n L-2 Edif. Terminal. 29002 Málaga	952 311 831 952 321 584	952 324 249	cristinalp@ astilleros.cernaval.com www.astilleroscernaval.com
Explotación Servicio de Grúas:	Cranes Service:				
Agenport, S. L.		Estación Marítima, local E-11. 29001 Málaga	952 601 696	952 601 699	consignaciones@servimad.com
Operador Terminal Muelle 9:	Terminal Operator Quay 9:				
Terminales de Sudeste		Talleres y almacenes del Puerto, 1ª planta 29001 Málaga	952 179 722	952 179 636	central@termisud.com www.dragados-spl.com
Practicos:	Pilots:				
Corporación de Prácticos		Transversal de Levante, s/n. 29001 Málaga	952 213 018	952 604 112	practicosagp@navegalia.com
Recogida de aguas sucias a buques:	Sewage collection from vessels:				
Francisco Cabeza, S. A.		Paseo de la Farola, 8. 29016 Málaga	952 060 333	952 601 272	malaga@cabeza.com www.cabeza.com
Recogida de basura a buques:	Garbage collection from vessels:				
Canovas y Gonzalez, S.L.		Muelle nº 5, local L1/11 29001 Málaga	952 233 392		
Contenedores y Limpiezas Cuevas, S. C.		Muelle nº 5, local L1/12 29001 Málaga	952 216 973 615 427 003 615 427 004	952 216 973	cuevassl@hotmail.com
Recogida de residuos oleosos procedentes de las sentinas de buques:	Oily residues collection from bilges:				
Dramar Andalucía, UTE		Muelle de Isla Verde, s/n. 11207 Algeciras. Cádiz.	956 573 733	956 600 934	dramar@cherrytel.com www.cherrytel.com/dramar
Remolcadores:	Tugs:				
Cia. Administradora de Remolcadores		Trinidad Grund, 21. 5ª Planta, Of. 66 29001 Málaga	952 221 040	952 221 040	



	DIRECCIÓN / ADDRESS	TFNO./ PHONE (+34)	FAX (+34)	E-MAIL / WEBSITE
Reparaciones:	Repairs:			
Ausmar, S.A.	Muelle nº 1, local Local H 29001 Málaga	952 226 196	952 226 196	
Carmona y Ondoño, S.L.	Muelle nº 5, local L1/30 Pescadería. 29001 Málaga	952 210 862	952 210 862	
Mario Lopez, S.A.	Jovellanos, s/n L-2 Edif. Terminal 29002 Málaga	952 311 831 952 321 584	952 324 249	cristinalp@ astilleros.cernaval.com www.astilleroscernaval.com
	Dique flotante. Muelle nº 5. 29001 Málaga	952 213 650	952 324 249	
Sociedades de Control:	Control Companies:			
Comisariado Español Marítimo	Alemania, 21. 5ª 2 29001 Málaga	952 227 472	952 210 642	comismar-malaga@eresmas.net www.comismar.es
BSI Inspectorate Andalucía S.A.	Estacion Maritima, local E-051. 29001 Málaga	952 603 625 629 151 069	952 219 895 952 603 625	malaga@bsi-inspectorate.es www.bsi-global.com/inspectorate
Lloyd's Register of Shipping	Vendeja, 6. 29001 Málaga	952 212 195 952 214 272	952 210 158	tw@ thomaswilson.e.telefonica.net thomaswilson@vnet.es
Olicontrol España, S. L.	Pasaje Ruiz Blaser, 4, 1º A. 29016 Málaga	952 217 794 609 533 123	952 217 794	
S.G.S. Española de Control S.A.	Casas de Campos, 1 2ª Planta Pta. 1 29001 Málaga	952 227 748 952 227 749	952 213 249	sgs_malaga_espanola@ sgs.com www.sgs.es
Suministro Combustible a buques:	Fuel supply to ships:			
Cepsa	Refinería Gibraltar Puente Mayorga, s/n 11006 San Roque Cádiz	956 586 800 956 586 929	956 699 166	adolfo.longo@ algeciras.cepsa.es www.cepsa.es
C.L.H. Algeciras	Isla Verde s/n. 11207 Algeciras (Cádiz)	956 600 400	956 603 088	www.clh.es
Suministros Navales:	Chandlers:			
Abello Linde, S.A.	Geral Brenan, 78. Polígono Guadalhorce. 29004 Málaga	952 244 195	952 244 276	
Femar Malacitana, S. L. L.	Vendeja, 8. 29001 Málaga	952 609 157	952 608 891	femar@portalmalaga.com femarm@terra.es www.portalmalaga.com/femar
Provimar S.A.	Muelle nº 5, local F 29 Pescadería. 29001 Málaga	952 363 408	952 364 108	malaga@provimar.es www.provimar.es
Shipprovision Co., S.A.	Paseo Marítimo Antonio Machado, 4. 29002 Málaga	952 315 850	952 310 892	info@shipprovision.com www.shipprovision.com



8.7. CONSULADOS ACREDITADOS EN MÁLAGA

8.7. ACCREDITED CONSULATES IN MALAGA

		www.uninor.com/cc			
		<i>DIRECCIÓN / ADDRESS</i>	<i>TFNO./ PHONE (+34)</i>	<i>FAX (+34)</i>	<i>E-MAIL / WEBSITE</i>
Consulado Gral. de Alemania	General Germany Consulate	Mauricio Moro Pareto, 2 Edif. Eurocom 5ª Planta 29006 Málaga	952 363 591	952 320 033	consugerma.mala@terra.es www.embajada-alemania.es
Consulado Gral. de Arabia Saudita	General Saudi Arabia Consulate	Mauricio Moro Pareto, 2 Edif. Eurocom Blq. Sur 2ª Planta 29006 Málaga	952 324 497	952 397 616	
Consulado de Austria	Austria Consulate	Alameda de Colón, 26 2º Izq. 29001 Málaga	952 600 267 952 410 650	952 229 089	
Consulado de Bélgica	Belgium Consulate	Comp. Lehmborg Ruiz, 5 1º Planta 29007 Málaga	952 399 907 952 289 596	952 611 198	
Consulado de Brasil	Brazil Consulate	Pza. de la Malagueta, 2-1º, Edif. Horizonte Of. 9 29016 Málaga	952 211 069	952 225 141	consbras@icamalaga.org
Consulado de Canadá	Canada Consulate	Pza. de la Malagueta, 2-1º, Edif. Horizonte 29016 Málaga	952 223 346	952 223 346	
Consulado de Chile	Chile Consulate	Las Palmeras del Limonar, 17 5ºB, 29016 Málaga	652 224 426		
Consulado Real de Dinamarca	Real Consulate of Denmark	Avda. Dr. Jeronimo Garriga Sarno, 23 29639 Benalmadena (Málaga)	952 448 450	952 448 451	consulado.malaga@ danconsul.net www.embajadadinamarca.es
Consulado de Ecuador	Ecuador Consulate	Avenida de Pries, 7. 29016 Málaga	952 218 137	952 603 408 952 218 137	
Agencia Consular de EE.UU.	Consular United States Agency	Juan G. "Juanito", 8 Edif. Lucia 1º C 29640 Fuengirola (Málaga)	952 474 891	952 465 189	malaga@bitmailer.net
Consulado de Filipinas	Philippines Consulate	Bolsa, 1 3º 29015 Málaga	952 222 757	952 600 757	
Consulado de Finlandia	Finland Consulate	Blasco de Garay, 3, 7, 5ºD. 29001 Málaga	952 212 435	952 212 423	finlandia_malaga@ mundivia.es www.finlandia.org/consul
Consulado de Francia	France Consulate	Duquesa de Parcent, 8, 4º. 29001 Málaga	952 226 590 952 214 888	952 227 265	fsltsev@arrakis.es www.ambafrance.es/fslt_seville
Consulado de Grecia	Greece Consulate	C/ Doctor Manuel Pérez Bryan, 3, 5ª planta 29005 Málaga	952 120 043	952 120 043	
Consulado de Haití	Haiti Consulate	Monte Miramar, 10. 29016 Málaga	952 212 339	952 212 339	
Consulado de Holanda	Netherlands Consulate	Avda. Carlota Alexandri, 33 Edif. San Andrés 1º F 29620 Torremolinos (Málaga)	952 380 888	952 378 459	nlgovmal@ctv.es
Consulado de Hungría	Hungria Consulate	Avda. de Andalucía, 26, 1 29007 Málaga	952 308 393	952 300 826	andalucia@ consuladodehungria.com www.consuladodehungria.com
Consulado de Irlanda	Ireland Consulate	Av. Los Boliches, 15 Galería Sta. Mónica 29640 Fuengirola (Málaga)	952 475 108 952 475 112	952 466 783	



		DIRECCIÓN / ADDRESS	TFNO./ PHONE (+34)	FAX (+34)	E-MAIL / WEBSITE
Consulado de Islandia	Iceland Consulate	Paseo Marítimo. Rey de España, 91 Edif. Ronda I, 3º B (Apto.208) 29640 Fuengirola (Málaga)	952 661 200 952 661 484	952 661 311	isconsul@uninor.com www.uninor.com
Consulado de Italia	Italy Consulate	C/ Palestina, 3 1º 29007 Málaga	952 306 150 952 306 154	952 306 154	
Consulado de Luxemburgo	Luxemburg Consulate	C/ Marín García, 10 3ºC 29005 Málaga	952 857 197	952 821 121	rwaxweiler@infotu.com
Consulado de Marruecos	Morocco Consulate	C/ Teniente Maroto nº2 1º Comercial 11201 Algeciras (Cádiz)	956 661 803	956 665 237	
Consulado del Principado de Mónaco	Principality of Monaco Consulate	Arquitecto Blanco Soler, 6 29005 Málaga	952 215 144 952 212 942	952 215 143	
Consulado de Noruega	Norway Consulate	Blasco de Garay, 7 6º. 29001 Málaga	952 210 331	952 215 939	www.emb-noruega.es
Consulado de Panamá	Panama Consulate	Paseo Miramar, 35 Portal1 4ºA 29016 Málaga	952 213 397	952 299 389	
Consulado del Reino Unido	United Kingdom Consulate	Mauricio Moro Pareto, 2, 2ª Planta Edif. Eurocom 29006 Málaga	952 352 300	952 359 211	malaga@fco.gov.uk www.ukinspain.com
Consulado Gral. de Suecia	General Sweden Consulate	Alameda de Colón, 26 8º 29001 Málaga	952 604 383	952 604 458	info@consuladosuecia.com www.embajadasuecia.es